

University of Cincinnati



Department of History

360 McMicken Hall
Cincinnati, Ohio 45221-0373
Phone (513) 475-2144

January 4, 1988

Professor Laszlo Domonkos
Department of History
Youngstown State
Youngstown, Ohio 44503

Dear Laszlo:

Congratulations on your election as vice-president of the Hungarian Association. I look forward to working with you in the next two years. You become president after the annual business meeting in December, 1989, and then serve a two year term. So you're stuck for four years!

One task the two of us should begin to tackle is planning a panel proposal for the 1989 AHA meeting. This should be submitted by October of this year. We have usually tried to form a panel dealing with a more general East European topic, but with AASHH members as chairman, commentator, and presenter of at least one paper. What is your opinion of a panel on the Renaissance in East Central Europe? Could you participate? Other scholars working on related topics? Other possible ideas for panels?

We have already begun to work on a panel for the international Slavic meeting in England in 1990. Gyorgy Ranki and I have discussed the idea of a panel on Great Britain and Hungary in the 20th Century.

You will get a report on the matters discussed at the business meeting when Susan Glanz sends out the newsletter. If you are still an officer of your department, let's plan to take time for a discussion of AASHH matters at the meeting of Ohio History Department officers, which I assume will convene again this year in the spring. Otherwise, our schedule of AASHH meetings includes the business meeting at the 1988 AAASS (in Honolulu in November) and the second business meeting at the AHA meeting here in Cincinnati in December.

Best regards,

Tom

Thomas Sakmyster
President, AASHH

A kétnyelvű oktatás múltjából

Nagy érdeklődést kellett országsszerre az újszerű kétnyelvű középszintű képzés megindításáról szóló híradás. Ezekben az iskolákban, amelyekben magyarul és egy idegen nyelven folyik az oktatás, ez év szeptemberében már meg is indult a munka. A tanulók itt nem csupán a középiskolai tananyagot sajátítják el, általános műveltséget szerezve maguknak, hanem alaposan megtanulnak egy élő idegen nyelvet is, megismerkednek az illető nyelvet beszélő népek kultúrájával, sajátosan más, tölkünk eltérő világával.

A régi századokban az élő idegen nyelvekkel való foglalkozás műhelyei a konviktusok (vagyis a bentlakásos nevelőintézetek) voltak. A lőcsei jezsuita konviktusban például ezt jegyezik fel 1746-ban: „Hogy pedig az ifjak már e zsenge életkorukban megízléshessék minden, ami később majd egész életükben hasznos lesz számukra, ezért komoly erőfeszítéssel arra kell töreknedni, hogy foglalkozzanak a nép szlovák nyelvvel, azután a magyarral, amely a nemesek nyelve, valamint a városi polgárok német nyelvvel. És adjanak mindezekről kiváló tanúbizonyságot a színielőadásokban, a nézők nem csekély letszére és gyönyörűségére.”

A nagyszombati jezsuita konviktusban 1764-ben külön tanára volt a magyar, a német és a francia nyelvnek, 1765-ben pedig feljegyezik: „ebben az esztendőben először fordult elő, hogy a növendékek francia nyelvű színadarabot adtak elő, ez mindenfelé nagy érdeklődést váltott ki”. A hazai rendszeres francia nyelvoktatás első nyomai a soproni jezsuita konviktusban találhatók. 1712-ben a diákok tanév végi iskolai ünnepélyükön — a klasszikus nyelveken kívül — francia köszöntőt is mondattak, nyilván azért, hogy az előjárók ebbeli tanításuk eredményességeivel is büszkélkedhessenek a megjelent előkelőségek előtt. Általában a konviktus számára készült az első hazai francia tankönyv, a Sopronban 1727-ben megjelent „Pronuntiatio linguae Gallicae” című kötet.

A nyelvtanulást szolgálta a régi idők diákvilágának egy másik intézménye: a csegregyerék-küldés. A soknemzetiségi egykor Magyarország területén gyakori volt, hogy a német, szlovák vagy más anyanyelvű családot gyermeket távoli vidékre,

magyar anyanyelvű családokhoz adták kosztra-kvártélyra, ott aztán a család gyerekeivel együtt játszva, társalogva s a helyi iskolába járva, jól megtanulnak magyarul. A magyar népességű területek úrföldi viszont főképp német anyanyelvű városok családjainál helyezték el iskolázásuk idejére, hogy életszerű körülmények között sajátításuk el a német nyelvet.

A tiszai tájakról sok magyar család siett küldte Lőcsére, Késmárka így németet tanulni, a Dunántúlról pedig Pozsonyba és Sopronba; viszont a magyar lakosságú városok családjait és iskoláit a felvidéki, különösen a szepességi, sárosi fiúk keresték fel szívesen ebből a célból. Jókai Mór Komáromból német szóra Pozsonyba került s nyilván saját tapasztalatai alapján írta le — „Mire megvénülünk” című regényében — ezeket a lírai mondatokat:

„Kedves, gyöngéd asszony-szív-szülte gondolat! A gyermek elmegy hazról, elhagy apát, anyát, testvérét, s ismét otthoni talál, anya helyett anyát, testvér helyett testvér; s eltávozával nem marad üres a ház, gyermek helyébe gyermek jön, s ha a fogadtananya a gyermekének szánt gyöngédséggel elhalmozza a jövevényt, arra gondol: éppen így bánnak most az enyémmel is a mesz-sze tévőben.”

S a meglepő pedagógiai konklúzió: „Ez az intézmény — a cseregyermeksgéget — csakis asszonyok gondolták ki; ellenértében azaz a rideg rendszerrel, mellyet a férfiak találtak föl, mely a fogékony ifjú szívek számára konviktusokat, zárt kollégiumokat alapított, ahol korán letörölje róluk az élet a családi lének minden emlékét.”

Jókai E — nem éppen vitathatatlan — romantikus álláspontját nem osztották a 20. századi iskolászervezők. Egy évszázad telje el pozsonyi cseregyerekségtől, amikor a konviktusi formát újították fel Sárospatakon: 1931-ben nyitották meg a református gimnázium mellett szervezett Angol Internátust. A legmodernebb pedagógiai elvek szerint rendezték be ezt a 80 személyes új intézményt. Növendékei a gimnáziumban végezték tanulmányaiat, az internátusban pedig — a legkényelmesebb körülmények között — széles körű és alapos angol nyelvi-irodalmi képzésben részesültek, s az angliai kollégiumok mintájá-

ra az „úri ember” intenzív szellemi, lelki és testi kiképzését kapták. Magas volt az internátusi díj, csakis az úri családok gyermekei juthattak be ebbe az előkelő intézménybe.

De felújították az előjárókat az ösi palaki hagyományt, illetőleg annak modernizált változatát is: az internátus manzardszobájában 12 szégyen származású, de kiváló tanulmányi eredményű gimnazistát is elhelyezték, aránylag alacsony díjért. Ennek fejében ök korreplálták az internátus nehezebben tanuló „úrfl”-növendékeit.

A kétnyelvű oktatás terén igen jelentős volt két katolikus szerzetesrendi kísérlet is ebben az évtizedben.

A premontriiek gödöllői „magyar” gimnáziumával kapcsolatos francia gimnáziumban 1938 szeptemberben indult meg a tanítás. Célja: a növendékek a magyar tagozat lananyagának tanulásával párhuzamosan tökéletesen elsajtásák a francia nyelvet, alapos tájékoztatást szervezve elmélyüljenek a francia műveltség és francia szellem világában. Tanterve szerint a francia órák száma az I—II. osztályban héti 6, III—IV-ben, 5, V—VII-ben 4, VIII-ban 1 óra. Franciául tanítják a latint III—VI. osztályban héti 5, VII—VIII-ban 4 órában; a történelmet IV—Viban 3, VII—VIII-ban 1 órában; a földrajzot IV—VIII-ban 1, a filozófiát VIII-ban 4, a „természettudomány” tantárgyat VII-ben 1, a fizikát és matematikát VIII-ban héti 1—1 órában.

Minden délután francia társalgáson vesznek részt a tanulók kiscsoportban. De az osztályok létszáma is alacsony — 20 körüli — volt. A francia oktatás és célra eszélt kusan berendezett szaktanteremben folyt: képek, térképek, albumok, filmek, gazdag kézikönyvlár, folyoiratok várak itt a tanulókat.

Az első tanévben még csak egy francia születésű tanár vett részt az oktatásban, de ahogyan az osztályok száma fokozatosan emelkedett, úgy gyarapodott a számuk. 1942/43-ban hárman, a következő tanévben pedig már önen tevékenykedtek itt (1946/47-ben négyen).

A gödöllői francia gimnázium igazgatója mindenkorban a ma az USA-ban élő nemzetközi hírű történész, Gábor Asztrik volt (akit néhány

évvvel ezelőtt tiszteletbeli tagjává választott tudományos akadémiánk).

Az első — 1938/39 — tanév értesítőjében a „francia” francia tanár írt: „A fő cél nem az, hogy a növendékek a látogatókat néhány héti francia tanulás után elámiták az esőről, a szép időről való fecsegéssel, hanem, hogy egy gondolatot úgy tudjanak kifejezni, ahogya azt a nyelv szellemre a maga finomságában, árnyalatában megkivánja. Ezért a gödöllői gimnáziumban nemcsak társlagást tanulnak, hanem a francia mondat szerkezét és stílusának sajátosságait is tanulmányozzák, a beszélt nyelvet pedig az írott nyelvvel ellenőrzik.” Az előrendő cél a nyelv és a gondolat szerves kapcsolata, egysége. „Akik ebben a francia gimnáziumban végezik tanulmányait, azoknak a francia nem csupán kirándulásokat megkönnyítő idegen nyelv lesz, hanem mint egy második anyanyelv, amelynek világossága megszereteti velük a bőlcsebb és egyensúly által létrehozott gondolat harmoniáját.”

A francia gimnázium — „Lycée Francais” — növendékei csakis bentlakós lehettek. Ebédnél, vacsoránál az éteremben francia tanáruk ült az asztalról. Közben a tanulók között „ki-ki” kezdetleges tudásával, de sok jó-akaratjal igyekeztek franciául beszélni”. Helente kétszer tilos a magyar szó az asztalnál.

Az 1939/40-es tanérváron az első osztály tanulói francia dalokat és La Fontaine néhány meséjét adták elő, a másodikosok pedig — 17. századi ruhákban — Molière darabjaiból mutattak be rövid jeleneteket. Az 1942/43-i tanévről kezde megjelent a diákok szerkesztésében a diákkönyv, „Les Cahiers” címmel. 1943. december 5-én nagyszabású francia nyelvű előadást tartottak a diákok. Színrehozók „A botcsinálta doktor” című Molière-darabot, valamint egy középkori francia komédiát.

1945/46-ra épült ki a teljes nyolcosztályos francia gimnázium, 1946 júniusában tartották az első érettségit. A francia nyelv és irodalom természetesen érettségi tárgy volt.

Súlyos, nehéz évek voltak ezek a gimnázium — és az ország — életében. S az igazgaló, a tanári kar és a diákság ekkor egy fényes lapot írt a magyar-francia barátság történetébe. A francia származású tanárok ugyanis

University of Cincinnati



Department of History

360 McMicken Hall
Cincinnati, Ohio 45221-0373
Phone (513) 475-2144

January 18, 1988

Professor Laszlo Domonkos
Department of History
Youngstown State University
Youngstown, Ohio 44555

Dear Les:

Many thanks for your letter of January 8. Unfortunately, our schedules for 1988 seem to provide few good opportunities to get together. My fall calendar is very full, what with local planning for the AHA meeting here in December, and it is unlikely that I can get away to Columbus.

So let's try to accomplish as much of our work as possible by correspondence before your departure for Hungary. The main task is to plan two panels, one for the 1989 AAASS meeting (in Chicago) and one for the 1989 AHA meeting (I'm not sure where it will be held.) We are more or less guaranteed at least one panel at the AAASS. We have been successful in getting on the AHA program every other year. 1989 would be "our" year. So if you prefer to hold off on the Renaissance panel, we might plan it for the 1990 AAASS, and think of something else for 1989 AHA. Please let me know your preference, and any suggestions you have for possible participants.

I will ask our secretary, Susan Glanz, to put a call for panel proposals in the next newsletter.

Best regards,

Tom

Thomas Sakmyster



February 9, 1988

Chiar^{ssmo} Professor Paolo Nardi
Universita Degli Studi di Siena
Dipartimento di Studi Politici e di
Storia Giuridico-Politica
Piazza S. Francesco, 7
53100 Siena, Italy

Caro Professore and Illustrious Colleague:

Thank you for your most appreciated letter in English of January 19, 1988, and for the Program of the Siena Congress of the International Commission for the History of Universities written and composed in French.

Helas, in my letter of February 5, 1988, addressed to the Rector, Professor Dr. Luigi Berlinguer, with copies to the President and Secretary General of the International Commission for the History of Universities, I cancelled my participation in the Congress.

As a good and old friend of the late Georgio Cencetti and Mario Rotondi, and acquaintance of Paradisi, and Prosdocimi and Vismara, I always wanted to meet you, Professor Paolo Nardi. It is quite possible that around the time of the Congress I will be in the Ambrosiana Library, Milano, a library of which I am "Honorary Doctor."

I am very sorry I cannot deliver my planned lecture on "College of Lombards (founded 1333) at the University of Paris," a topic dear to me. I treated that topic some twenty years ago in its primitive shape in Italian at the Universita di Sacro Cuore under the presidency of Monsignor Zerbi.

I delegated my former student, Professor Dr. Leslie Domonkos, now a distinguished Professor at Youngstown State University. He would represent me and the United States of America in the Commission. Professor Domonkos, like his former master, is a great friend of Italy, author of many studies on Italian cultural influences in Central Europe. May I recommend Professor Dr. Leslie Domonkos to your good graces. Any courtesy extended to him would be greatly appreciated.

Dr. Astrid L. Gabriel
University of Notre Dame
P.O. Box 578
Notre Dame, Indiana 46556, USA
Phone: 219 239-5076 (Office)
222-0241 (Residence)

Chiar^{ssmo} Professor Paulo Nardi

-2-

February 9, 1988

Wishing you success with the organization of the Congress, I remain,

Devotedly yours,

Commend. A. L. Gabriel
Corresponding Member, French, Bavarian
and Hungarian Academies of Sciences

ALG/amb

cc: ✓ Dr. Leslie Domonkos *Greetings and Good ACG.*
Dr. H. de Ridder-Symoens



SZIVÁRVÁNY IRODALMI, MŰVÉSZETI, KRITIKAI SZEMLE
RAINBOW LITERARY, ARTISTIC, CRITICAL REVIEW

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL (EDITOR'S AND PUBLISHER'S OFFICE):
FRAMO PUBLISHING, 561 West Diversey Parkway, Room 219.
CHICAGO, IL 60614, U.S.A. Tel: (312) 477-1485

1988. jan. 21.

Kedves Professzor Ur!

A 2 kötet ára 84.00 \$ plusz a küldés. 70 \$-ért el tudjuk küldeni
Szent Ferenc rendjének történetét.

Legyen szives a csekket FRAMO PUBLISHING névre beküldeni és mi
azonnal küldjük a 2 kötetet.

Elöre is köszönnettél
és szívélyes üdvözlettel,

Mózsi Ferenc

YOUNGSTOWN STATE UNIVERSITY
The Graduate School



January 19, 1988

December 7, 1988

Mr. Robert Neumann, Grants Officer
Grants Administration Branch
U.S. Office of Budget and Management
Professor Dr. Leslie S. Domonkos
Youngstown State University
Department of History
410 Wick Avenue,
Youngstown, Ohio #44503

Dear Dr. Domonkos:

I am enclosing herewith an envelope which we received from Budapest. Dr. Gabriel thought you might like to have it.

Dr. Gabriel is traveling in Europe, visiting Paris and Munich, in preparation for his upcoming book. He will be returning on January 6, 1988.

Wishing you very Merry Christmas, I remain,

Sincerely yours,

Joan Bluish
Secretary

/jmb

Your attention to this request is appreciated. Please contact me at 216-742-3433 if you need further information.

Sincerely,

Barbara Marshall
Graduate Program Advisor
Research Coordinator

Dr. Astrik L. Gabriel

University of Notre Dame

P.O. Box 578

Notre Dame, Indiana 46556, USA

Telephone: 219 239-5076 (Office)

219 232-0241 (Residence)

cc: Mr. Syring
Dr. Domonkos

MAGYAR TUDOMÁNYOS AKADÉMIA
TÖRTÉNETTUDOMÁNYI INTÉZETE
HUNGARIAN ACADEMY OF SCIENCES
INSTITUTE OF HISTORY
1250 BUDAPEST, PF. 9.

BUDAPEST,
I. ÚRI U. 53
TEL.: 160-160. 160-080

Csereküldemény

1. Bertényi: Magyarország az Anjouk korában	35.-	Domonkos László
2. Kristó: Az Árpád-kor háborui	86.-	
3. Martonfalvy Imrének naplótöré- déke	108.-	
4. Magyarország a XX. sz.-ban	180.-	
5. Varga J. János: A fogyó félhold	30.-	
6. Martin Luther's last will	220.-	

Bp. 1987.aug.10.

zinner

February 12, 1988

Mr. William E. Bagnola
2729 Center Rd.
Poland, OH 44514

Dear Mr. Bagnola:

We are pleased to tell you that your application for admission to the Graduate School of Youngstown State University has been approved.

Your legal resident status for tuition purposes is resident.

You have been accepted for the Spring Quarter, 1988, in the Master of Arts in History program as a regular student.

Your advisor is Dr. Domonkos, DeBartolo Hall. You will receive from the Registrar's Office information on registration time and procedure.

If you have any questions, or if you have not received a catalog, please call Norma Jean at the office of the Graduate School, 742-3092.

Yours truly,

Sally Hotchkiss

Sally M. Hotchkiss, Ph.D.
Associate Provost and
Dean of Graduate Studies

SMH/oz

Robert Rollin
536 Pierce Drive
Boardman, Ohio 44511

3/7/88

Dear Les,

Here is the rest of the chapter from the Ligete book-in-progress. It is especially kind of you to take time for this while you are making final preparations for your trip!!!

Sincerely,

Bob

Robert Rollin
536 Pierce Drive
Boardman, Ohio 44511

3/2

Dear Lex,

Enclosed is about half the relevant pages from chapter two of the Legge book. We will have the balance to you early next week.

Thanks very much for your help. I really appreciate having the benefit of your expertise!!!

I'll be in Tauch next week when I return from Cornell.

All the best,

Bob

dr. Fügedi Erik

1011. BUDAPEST

CORVIN TÉR 6.

3898655 168-631

Budapest, 1987. dec. 15.

Kedves Paci,

nemcsak a szokásos "a year has passed again" karácsonyi encyklika indított írásra, hanem egy öreg történész gondja is, másszóval az a tény, hogy két és fél év mulva Mátyás halálának 500. évfordulóját üli meg az ország. Az ugyan lehetséges, hogy akkor már nem lesz ország, de ezzel - jóemberi szokás szerint - nem nagyon számolunk.

Biztos, hogy az évforduló alkalmával sok könyv jelenik majd meg, de még biztosabb, hogy a magyar történettudománynak szüksége lesz modern és /utálatos szó, de nincs jobb/ reprezentativ feldolgozásra. Nem titok előtted, hogy én ezt a Te monografiádban látom. Miután néhány hete Fehérvárott előadást tartottam és ott elárulták, hogy a város jubileumi terve 1990-re már elkészült, két hete meg Rázsó nyuz, hogy a Zrínyi Kiadó Mátyás emlékkönyvet tervez, ugy érzem nekem is lépnem kell, mielőtt az apparátus megindul és ugy bánik a tudományos érdekekkel mint a közmondásos fiatal elefánt a porcellánnal. Bevelet szeretnék hátríni Klaniczay Tibornak és javasolni, magyar nyelven jelentesse meg 1990-re a Te munkádat, de ennek előfeltételei is vannak.

Mielőtt azonban az előfeltételekről beszélnék, el kell mondani, hogy a magyar kiadók ebben a pillanatban a várható gazdasági változásuktól megijedve teljes tehetetlenségbe zuhantak. Fogalmuk sincs a jövőbeli áralakulásról, a vásárlóerőről, stb. Ez az állapot remélem nem fog soká tartani, de március vége előtt aligha tisztázódik a helyzet. Ha a Kiadókat sorra veszem, a következő lehetőségekkel kell/lehet számolni.

1. Az Akadémiai Kiadónak általában két, de a legjobb esetben is másfél évre van szüksége egy könyv megjelentetéséhez. Amugy is rá hárul majd az angol kiadás, lehet, hogy ezért üzleti okból ragaszkodni fog a magyarhoz is.

•/•

YOUNGSTOWN STATE UNIVERSITY

INTER-OFFICE CORRESPONDENCE

TO Lea

DATE 3-2-88

FROM Lowell

SUBJECT

Thanks for your generous letter of recommendation. You have a way with words — you even make me appear deserving. Thanks,

Lowell



Department of History
#1297-1873 East Mall
Vancouver, B.C. Canada V6T 1W5

X/23

Lacikám!

Gondolom, szóltál volna, ha NEH-től jött volna valamit. (Egy másik projekt ról, amibőv nem köszönetet vezzet, a nyíltban kértek párholys info.-t ... Reméljük, a működés...)

Itt volt a mielőbb héten és átbeszéltük a pénzügyeket. Sajnálatosra így döntöttünk, hogy beleegyezünk az elég korának Am-Hu-F. nyújtásáigbe (kb. 2700\$), nem probálunk most hosszan többet beleegyezni, hanem elrejtsük, bejelentjük — és elkezdünk (csendben) ügyünket 1988-19-re, hogy az újra keverett 7000-kor töreklik juttatni. Tíz év ez vonatkozik a most futható keretnyelv, de Sweeney türelmetlen lett — kicserélte a részleteket, zökkenőn kívül semmilyen befizetés nincs... — nem arattunk ellenőrzést.

Vincent, hogy nincs rövid címformálás NEHA-t, hog kérdez, francia gyepelésről \$ 500.00-at a tégedőnk a II. kötetben és a III. előírásban is be fejtettek mindenjárást. Itt január-februárban fog elérhetőkülönös — s majd a jövőben "lehetőségek" az ikertárol. Előkészítésben nincs nincs, minden frissítésre, de van & a naplón (itt. január-december/január-han).

Ha józ (?!) januárban les "tördelt oldal" az I. kötetből. Ez a karácsonyi ünnepen rendet szeretne a II. köt. előírásokkal. Engel Pali járt USA-ban, telefonált, hog a postai szolgálatoknak.

Tanulj 1000 dkgom tömeges, futóban.

Legjobbakkal, örökké, kínos!

Ferenc J.



YOUNGSTOWN STATE UNIVERSITY
YOUNGSTOWN, OHIO 44555

March 15, 1988
(a day after your
REAL birthday)

Dear Leslie,

Kindly give the enclosed two
"items" to Kathy.

I'd appreciate your return!

Love and kisses, as ever,
Hildegarde



=

November 3, 1988

Professor Dr. Lesli S. Domonkos
Department of History
Youngstown State University
4109 Wick Avenue
Youngstown, Ohio 44503

My Dear Laci:

Thank you so much for taking home the lovely gift: Ivory Bas-relief, representing scenes from the Life of Our Savior Jesus Christ: I was happy to see Archangel Gabriel with the Annunciation. You were most thoughtful.

Congratulations also, on your new study, well written: The Portrait Bust of Beatrice of Aragon. It will be placed together with your reprints. Thank you for the appreciated dedicace.

With my love to the family and Eva,

As Ever,

*Gabriel de
Pannonia*

ALG,
Your old friend and Magister de Pannonia

ALG:jmb

Dr. Astrik L. Gabriel
University of Notre Dame
P.O. Box 578
Notre Dame, Indiana 46556, USA
Telephone: 219 239-5076 (Office)
219 232-0241 (Residence)



DUQUESNE UNIVERSITY

DEPARTMENT OF HISTORY

PITTSBURGH, PENNSYLVANIA 15282 USA

Telephone: (412) 434-6470 or
434-6480

October 23, 1988

Dr. Steven Béla Várdy
Professor of History

Dominica hízás!

Dear Colleague:

This is to inform you that the Somogyi-Festschrift, entitled *Triumph in Tragedy: Studies in Hungarian Civilization in Honor of Professor Ferenc Somogyi*, has finally gone to print. It will be an impressive volume of 616 pages, and the publisher has informed us that it should be out toward the latter part of this year.

The Publisher has agreed to supply each contributor with a copy of the book, as well as twenty-five offprints of his or her study. (The twenty-five offprints will cost \$10.00, including postage and handling). Moreover, each co-author may order extra copies of the book at the price of \$12.50 per copy, including postage. **But your orders for the extra volumes and offprints have to be in immediately, otherwise this offer is void.** (You should also know that the retail price of the volume was set by Columbia University Press at \$55.00.)

Please inform us immediately about your decision to purchase extra copies and/or the offprints, preferably by telephone at one of the following numbers: (412) 422-7176 (home) or (412) 434-6480/70 (Duquesne University).

With best regards, we are

Sincerely yours,

Handwritten signature of Steven Béla Várdy.

Steven Béla Várdy
Co-Editor

Handwritten signature of Agnes Huszár Várdy.

Agnes Huszár Várdy
Co-Editor

Melégy szeretettel iiderözöllek.

Handwritten signature of Béla Várdy.

U.I. Research, Library or NEH Grant
Schriftatt!



DUQUESNE UNIVERSITY

DEPARTMENT OF HISTORY

PITTSBURGH, PENNSYLVANIA 15282 USA

Telephone: (412) 434-6470 or
434-6480

Dr. Steven Béla Várdy
Professor of History

November 4, 1988

Dr. Domonkos Híndi

Dear Colleague:

This is a follow-up to our letter of October 23, 1988, in which we have informed you about the imminent publication of the *Somogyi-Festschrift*, as well as about the possibility of purchasing 25 copies of the offprints of your contribution and extra copies of the book at very reasonable prices. (**No more than 25 copies of the offprint will be available!**)

Most of you have already contacted us on the telephone. If not, please do so immediately, as we will have to inform the publisher of the special orders within days (412) 422-7176 or 434-64-70/80.

The purpose of this letter is to inform you that the offprints and the extra copies of the book **will be sent to you directly by the publisher, along with a bill for the same**. Therefore, please **do not send any money or checks to us**. Send your remittance directly to the publisher as soon as you will have received your copies of the offprints and the books.

Sincerely yours,

S. B. Várdy
S. B. Várdy
Co-Editor

Agnes H. Várdy
Agnes Huszár Várdy
Co-Editor

Ölivel Béla

Budapest

Continued From Page 20

this museum in 1848 reformers made their demands for an independent government and freedom of the press. Huge exhibition areas display dazzling collections of arms, gold and coins and the St. Stephen's crown.

Several miles from the center of old Buda is the Museum of Kiscelli. Public transport is not available and it's best to hire a car (have your hotel arrange it); fares are about \$2 each way (at an exchange rate of about 50 forints to the dollar). The museum is in an 18th-century palace that was badly damaged during the revolt 30 years ago.

The ground floor has a room full of printing presses plus a completely reconstructed apothecary shop. The painting collection, which includes some fine works by 20th-century Hungarian artists fairly unknown outside their own country, are shown on long dark corridors (female guards turn lights on and off as you go along) and in palatial chambers, each with an ornate ceramic tile stove in the corner.

On the Pest side, the Museum of Applied Art (also known as the Museum of Arts and Crafts) is a proper Hungarian architectural confection.

The domed structure is in the Hungarian "nouveau" style made famous by Odon Lechner, whose other buildings can be seen in many small Hungarian cities. The exterior of the building has colored bricks and wildly decorative ceramics in Hindu, Islamic and Hungarian folk styles.

The collections are catholic and fanciful: furniture, rugs, clocks, bronze and glass, book bindings, ivory, fans and pieces of modern industrial design. Hungarians are

fiercely proud of their crafts; wood wares, lace and embroidery are still very well made and appreciated. The Ethnographical Museum, opposite the Parliament in Pest, is in the former High Court of Justice. Contents include ceramics, heavily carved furniture and richly embroidered costumes with felt waistcoats and lace-festooned blouses.

Museums frame both sides of the Square of the Heroes. The Museum of Fine Arts has a first-class, if poorly displayed, collection. The lighting is dim, the cases old and dreary.

There is, however, a good Egyptian section, a Greco-Roman gallery with very fine statues, vases and terra cottas, Italian, Dutch, German and English old masters, plus a smattering of 19th-century paintings.

The museum's Twentieth Century galleries display works by great foreign artists, as well as those of by Hungarian artists living abroad. Across the street is the Art Gallery (not affiliated with the Fine Arts museum).

Down the boulevard from Heroes Square is a castle compound called Vajdahunyad. Near the entrance is a tiny chapel that copies the Church of Jak, a 13th-century Benedictine edifice located near the Austrian border.

The Museum of Agriculture, in one wing of the castle, is a great romp — not as full of esoterica as the American Museum of Natural History in New York but almost as much fun with plenty of plaster farm animals, village scenes, old ploughs and milking machines, collections of trophies — all won by animals — miniature granaries, stables and assorted relics of what has been Hungary's greatest export and enduring pride: her agricultural production. ■

1988 III / 14.

Kedves Lászlókárn!

Nem tudom szavakat használni fejez -
ni a mi törökországi művészeti megismerete -
tek, csak annyit, hogy szeretlek és örökké vár -
nunk hivatalos minőségen jöt. - A jó Zsolnay-szobor
szobrától is előjövő elérésben is adjon kiad -
minyos hosszú időt tölthet a galériában ö -
nönkívül. - Meleg színnel töltse el az aranyos,
gyanús élményt szeretné legye boldogga a több -
ra is általadet! -

ewholik Lászlókárn szobrát

Marija neimel

August 17, 1988

Dear Friends,

I seem to have once again run out of time! The "computer letter" is the only way I can communicate with you before school begins (a two day workshop on August 22-23 is my initial commitment). The semester system is wonderful, I think--but it seems to begin before summer is really over!

The NEH seminar in Washington was marvelous. The directors were encouraging and knowledgeable, and the participants interesting and stimulating. I concentrated on some of the liturgical ceremonies written in honor of Thomas Becket--a very interesting and rewarding project.

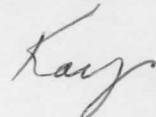
Jim audited a general Psychology class at Catholic University. He did very well on the examinations and enjoyed the work. (He is going back to high school with reluctance!)

We are now settled in Columbus at the following address:

1556 Abraham Woods Drive
Columbus, Ohio 43232
(614) 759-1877

Please call and come to visit when you are in central Ohio!

Much love,

A handwritten signature in cursive script, appearing to read "Kay".



August 23, 1988

Professor Dr. L.S. Domonkos
Chairman, Department of History
Youngstown State University
Youngstown, Ohio #44503

Dear Dr. Domonkos:

I am enclosing herewith a coaster which Dr. Gabriel sent for you from Europe.

Dr. Gabriel will be returning home around the middle of September. I have made a note of your telephone call and I'm sure he will contact you as soon as he arrives home.

I look forward to meeting you sometime in the near future.

Sincerely yours,

Joan Bluish
Joan Bluish
Secretary

/jb

Dr. Astrik L. Gabriel
University of Notre Dame
P.O. Box 578
Notre Dame, Indiana 46556, USA
Telephone: 219 239-5076 (Office)
219 232-0241 (Residence)



February 15, 1988

Professor Dr. L. S. Domonkos
Chairman, Department of History
Youngstown State University
Youngstown, Ohio 44503

Dear Professor Domonkos:

Please find enclosed a list of books, deeply underpriced, which the United States Subcommission for the History of Universities is offering to your esteemed library at Youngstown State University.

Several books might already be in the library, therefore, we did not indicate the total amount of the books offered for sale.

Thanking you for checking this list and expressing your desires for acquisition,
I remain,

Sincerely yours,

United States Subcommission for
the History of Universities

Solome
Dr. A. L. Gabriel

ALG/amb

encs.

cc: Head, Acquisition Department
Youngstown State University

Dr. Astrid L. Gabriel
University of Notre Dame
P.O. Box 578
Notre Dame, Indiana 46556, USA
Telephone: 219 239-5076 (Office)
219 232-0241 (Residence)

February 15, 1988

BOOKS OFFERED FOR SALE

- ALEXANDER, J. J. G. Italian Renaissance Illuminations; New York: George Braziller, 1977; 37 pages with 19 black and white and 40 pages with colored plates and commentaries; paperbound. \$ 8.00
- AVRIL, Francois. Manuscript Painting at the Court of France. The Fourteenth Century (1310-1380); New York: George Brazillier, 1978; 38 pages with 13 black and white plates and 40 pages with colored plates and commentaries; paperbound. \$ 8.00
- BARTOLINI, Elio. I Barbari; Milan: Longanesi, 1970; 1458 pages with 14 plates; hardbound. \$19.00
- BEAULIEU, Michele. Le Costume Antique et Medieval (Que sais-je?); Paris: Presses Universitaires de France, 1961, 126 pages; paperbound. \$ 5.00
- BELMANS, Theo G. Der Objektive sinn Menschlichen Handelns; Schonstatt: Patris Verlag Vallendar, 1984; 514 pages; paperbound. \$ 3.00
- BISE, Gabriel. Illuminated Manuscripts. Medieval Hunting Scenes. ("The Hunting Book" by Gaston Phoebus); Barcelona: Industria Grafica, 1978; 108 pages with numerous unnumbered colored illustrations; hardbound. \$ 8.00
- BOECKLER, Albert. Deutsche Buchmalerie Vorgotischer Zeit; Karl Robert Langewiesche Nachfolger, 1976; 80 pages with 79 pages of black/white and colored illustrations; hardbound. \$20.00
- BOUSSARD, Jacques. Charlemagne et son temps; Paris: Hachette, 1968; 256 pages with numerous black/white and colored illustrations; hardbound. \$ 9.00
- CALMETTE, Joseph. La formation de la France au Moyen Age (Que sais-je?); Paris: Presses Universitaires de France, 1947, 127 pages; paperbound. \$ 5.00
- COPPENS, Joseph. Eustachius de Zichinis Erasmi Roterodami Canonis Quinti Interpretatio. Le Dernier ecrit Louvaniste Anti-Erasmien Edite Introduit et Annote; (Verhandelingen Van de Koninklijke Academie voor Wetenschappen Letteren en Schone Kunsten van Belgie, Klasse de Letteren, Jaargang XXXVII, 1975, no. 75); Brussels: Paleis der Academien, 1975; 118 pages with plate; paperbound. \$ 7.00
- DRAKE, Stillman, Trans. Galileo Galilei. Two New Sciences; Madison: University of Wisconsin Press, 1974; xxxix + 323 pages; hardbound. \$ 9.00

February 15, 1988

Books Offered For Sale - 2

- GAULKE, Heinz B. Das Leben der Minnefanger; Baden-Baden: Woldemar Klein Verlag, 1958; hardbound. \$ 7.00
- GAWLIK, Ladislav. Art in Czechoslovakia; Prague: Orbis Press Agency, 1985; 62 pages with unnumbered colored plates; hardbound. \$15.00
- GOULD, Karen. The Psalter and Hours of Yolande of Soissons; Cambridge: Medieval Academy of America, 1978; 128 pages with 68 black and white illustrations; hardbound. \$ 8.00
- JOLIVET, Jean. Arts du Langage et Theologie chez Abelard; (Etudes de Philosophie Medievale, 57); Paris: Librairie Philosophique J. Vrin, 1969; 390 pages; paperbound. \$15.00
- KAEPELLEI, Th., O.P. and SHOONER, H.-V., O.P. Les manuscrits medievaux de Saint-Dominique de Dubrovnik (Institutum Historicum FF. Praedicatorum Romae ad S. Sabinae; Dissertationes Historicae Fasc. XVII); Roma: Instituto Storico Domenicano, 1965; 146 pages; paperbound. \$12.00
- LE GOFF, Jacques. Marchands et Banquiers du Moyen Age (Que sais-je?); Paris: Presses Universitaires de France, 1956; 128 pages; paperbound. \$ 5.00
- LEMARIGNIER, Jean-Francois. Le Gouvernement Royal aux premiers temps capetiens (987-1108); Paris: Editions A. et J. Picard et Cie, 1965; 225 pages with unnumbered statistical charts and maps; paperbound. \$15.00
- LOHRMANN, Dietrich. "Der Tod Konig Heinrichs I. von England in der mittellateinischen Literatur Englands und der Normandie," in Mittellateinisches Jahrbuch 8; pages 90-107; reprint. \$ 1.00
- MAZAL, Otto. Schatzkammer der Buchkunst; Graz: Akademische Druck- u. Verlagsanstalt, 1980; unnumbered pages with 64 black/white and colored plates; paperbound. \$12.00
- MONAHAN, Arthur P. John of Paris on Royal and Papal Power; New York-London: Columbia University Press, 1974; xlix + 197 pages; hardbound. \$ 8.00
- PAREDI, Angelo; DELL'ACQUA, Gian Alberto; VITALI, Lamberto. La Pinacoteca Ambrosiana; Catalogo a cura di Antonia Falchetti; (Fontes Ambrosiani in lvcem editi cvra et stvdio Bibliothecae Ambrosianae, XLII); Vincenza: Neri Pozza, 1969; 330 pages with numerous colored and black/white illustrations; paperbound. \$ 5.00

February 15, 1988
Books Offered for Sale - 3

- PEGIS, Anton C. The Middle Ages and Philosophy. Some Reflections on the Ambivalence of Modern Scholasticism; Chicago: Henry Regnery Company, 1963; xiv + 102 pages; hardbound. \$ 3.00
- PERNOD, Regine. Les Origines de la Bourgeoisie (Que sais-je?); Paris: Presses Universitaires de France, 1956; 126 pages; paperbound. \$ 5.00
- POULIK, Josef. Grossmahren und die Mission des Kyrill und Method; Prague: Presseagentur Orbis, 1985; 35 pages with unnumbered colored illustrations; paperbound. \$ 7.00
- SEIBT, Ferdinand, ed. Die bohmischen Lander zwischen Ost und West; Festschrift fur Karl Bosl zum 75. Geburtstag; (Veroffentlichungen des Collegium Carolinum, Band 55); Munchen-Wien: R. Oldenburg Verlag, 1983; xvi + 382 pages with black and white plate of Dr. Karl Bosl; hardbound. \$25.00
- SOLMS, E. de; WITTERS, W., editors. Vierges Gothiques et de la premiere Renissance; Zodiaque, n.d.; 197 pages including 81 black and white plates; hardbound. \$25.00
- STEMBERGER, Prof. Dr. Gunter, ed. 2000 Jahre Christenum. Illustrierte Kirchengeschichte in Farbe mit mehr als 1300 Farbbildern und kirchengeschichtlichem Lexikon; Salzburg: Andreas & Andreas, Verlagsbuchhandel, 1983; 988 pages with numerous unnumbered colored and black/white illustrations; hardbound. \$25.00
- TOYNBEE, Arnold and IKEDA, Daisaku. Choose Life. A Dialogue; London: Oxford University Press, 1976; 348 pages; hardbound. \$ 9.00
- UNTERKIRCHER, F., Introduction. King Rene's Book of Love (Le Cœur d'Amours Espris), The National Library, Vienna; New York: George Brazillier, 1980; 14 pages with 16 colored plates with commentaries; paperbound. \$ 8.00
- VERBEKE, Prof. Mag. G.; IJSEWIJN, Prof. Dr. J., eds. The Late Middle Ages and the Dawn of Humanism Outside Italy. Proceedings of the International Conference, Louvain, May 11-13, 1970; (Mediaevalia Lovaniensia, Series, Studia I); Leuven/The Hague: University Press/Martinus Nijhoff, 1972; xiv + 245 pages; paperbound. \$15.00
- Villages Desertes et Histoire Economique, XIe-XVIIIe Siecle; Preface by Fernand Braudel; (Ecole Pratique des Hautes Etudes - VIe Section; Centre de Recherches Historiques; Les Hommes et la Gerre, XI); Paris. S.E.V.P.E.N., 1965; 619 pages; hardbound. \$45.00

February 15, 1988

Books Offered for Sale - 4

WADDELL, Helen. Peter Abelard; New York: Viking Press, 1933;
277 pages; paperbound. \$ 3.00

WARREN, W. L. Henry II; Berkeley-Los Angeles: University of
California Press, 1973; 693 pages with 26 black and white
illustrations; hardbound. \$19.00

Please make check payable to: United States Subcommission for
the History of Universities
Dr. A. L. Gabriel, President
Post Office Box 578
Notre Dame, Indiana 46556



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI SIENA
DIPARTIMENTO DI STUDI POLITICI
E DI STORIA GIURIDICO-POLITICA
P.zza S. Francesco, 7
53100 SIENA

Siena, 19th of January 1988

Rec. 2/5/88.

Dear Colleague,

I'm happy to send you the temporary program of the meeting "Universitary Colleges in Europe between XIV and XVIII century", that will be held at Siena University from 16th to 19th of May 1988 for which you guaranteed your participation, also sending a report on the subjects of the meeting itself.

To avoid differences between the titles communicated by authors and the title communicated by Secretary Office of International Commission for History of University, please let us know if the title cited on temporary program is exact or not.

Waiting for a soon reply,

Friendly Yours,

(Prof. Paolo Nardi)



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI SIENA
DIPARTIMENTO DI STUDI POLITICI
E DI STORIA GIURIDICO-POLITICA
P.zza S. Francesco, 7
53100 SIENA

COMMISSION INTERNATIONALE POUR L'HISTOIRE DES UNIVERSITES

Secrétariat général
Blandijnberg 2
B 9000 Gent
Belgique

Annexe 1

Programme

Congrès : Sienne, les 16-19 mai 1988.

I Collegi universitari in Europa tra il XIV e il XVIII secolo.

Lundi, 16 mai : Aula Magna

- 17h. : Ouverture officielle du Congrès avec allocution de bienvenue par le recteur de l'université de Sienne le Professeur Berlinguer, et par le président de la Commission Internationale pour l'histoire des Universités, le Professeur Feenstra.
Prof. Dr. Jacques VERGER (Paris), Collegi e università tra medio evo e età moderna.

Mardi, 17 mai : La Chartreuse

- Matinée. Président : Prof. Dr. Domenico Maffei (Rome)
9h. Dr. John FLETCHER (Aston in Birmingham),
Problems into the investigation of college history in the later Middle Ages Renaissance period.
10h. : Dr Giovanni MINNUCCI (Sienne), La vita nel Collegio della Sapienza di Siena durante la seconda metà del XV secolo
11h.-11.30h. : pause café
11.30h. : Prof. Dr. Francisco MARTÍN HERNÁNDEZ (Salamanca), Los colegios universitarios españoles como centros de reforma : siglos XIV-XVI.
12.30h. : Dejeuner.
Après-midi : Président : Prof. Dr. Hilde de Ridder-Symoens (Gand and Amsterdam).
14h. Prof. Dr. Jerzy WYROZUMSKI (Cracovie), Les collèges universitaires à Cracovie.
15h. : Dr. M. SVATÝ et Dr. František HAVRANEK (Prague) University colleges at Prague 15th-18th centuries. (à confirmer).
17.30h. : Prof. Dr. Astrik GABRIEL (Notre Dame, Ind.), The college of Lombards (founded 1333) at the University of of Paris.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI SIENA
DIPARTIMENTO DI STUDI POLITICI
E DI STORIA GIURIDICO-POLITICA
P.zza S. Francesco, 7
53100 SIENA

Mercredi, 18 mai : La Chartreuse

- Matinée Président : Dr. Peter DENLEY (Londres)
9h. Dr. Marie-Madeleine COMPERE (Paris), Les collèges de l'université de Paris au XVIe siècle : structure institutionnelles et fonctions éducatives.
10h. Dr Claudia TONIOLO FASCIONE (Rome),
 (à préciser par le conférencier)
11h.-11.30h. : pause - café.
11.30h. : Dr. Chris UPTON (Birmingham), Scottish Radicals at Saint Mary's College Saint Andrew's University. Andrew Melville and his circle 1590-1610.
12.30h. : déjeuner.
Après-midi : Président : Prof. Dr. Y. Kukushkin (Moscou)
14-17h. : visite de la ville de Sienne.
17h. Prof. Dr. Notker HAMMERSTEIN (FRANCFORTE/M.), Evangelische Collegien im Heiligen Römischen Reich deutscher Nation.
18h. Dr. R. MÜLLER (Munich) , The Colleges of the "Societas Jesu" in the German Imperium.

Jeudi, 19 mai: Bologne

- ?h départ pour Bologne.
?-?h. Visite du Collège des Espanols.
Après-midi : Président : Prof. A. García Y García (Salamanca)
15h. Prof. Dr. Baltasar CUART MONER (Salamanca), La extracción social de los colegiales de San Clemente de los Espanoles de Bolonia (1500-1800).
16h. Prof. Dr. Ugolino Nicolini (Perugia), La "Domus Sancti Gregorii" o "Sapienza Vecchia" di Perugia. Il periodo delle origini.
17h. Prof. Dr. Willem FRIJHOFF (Rotterdam),
 Conclusions
18h. Retour à Sienne

University in Budapest To Add Jewish Studies

9/8/88

By HENRY KAMM

Special to The New York Times

BUDAPEST, Sept. 7 — The only university institution for Jewish studies in the Communist world will begin its first year of full operation this fall at Budapest University.

"I feel there is a wave leading forward to cultural and probably social leveling or equalization or smoothing of former tensions," said Prof. Geza Komoroczy, director of the new Center for Jewish Studies of the Hungarian Academy of Sciences.

"The boat of the Jewish center is definitely floating on these waves."

Professor Komoroczy, a 51-year-old expert on Assyria, who is not a Jew, said the center emerged from what he called "pre-glasnost."

Working With Foundation

He said that for years the Hungarian Academy of Sciences ignored the efforts of the Memorial Foundation for Jewish Culture, which is based in New York, to rejuvenate Jewish life in Central and Eastern Europe. But about two years ago, before the Soviet Union's increased openness to intellectual currents took hold, the Hungarian academy agreed to work with the Memorial Foundation to create the center.

Returning to his boat metaphor, Professor Komoroczy said: "I as a scholar hope to get the boat on a regular course before there is an ebbing. Then scholarship can go on independent of the political wave. We must use this political wave but not bind our ship to politics."

"Why was I chosen?" he asked. "I'm not a Jew, but was teaching biblical Hebrew for 26 years, the only university professor in the Eastern bloc to do so. For me personally, Hebrew has since my university studies been a most important language. But the most important reason for picking me is that everybody else has died."

"It is better that the center is led by a non-Jewish scholar," he said. "Hungary ought to give for the first time its right hand to the Jewish community, to accept its Jews as Jews."

Token of Reconciliation?

"The pattern since the 19th century has been, 'You can become a former Jew.' Adapt yourself, become Hungarian, maybe even visit a Reform synagogue. But to be a Jew with a beard, in

the Hasidic tradition, with a mezusa on the door, you cannot. You must keep in mind to be part of a non-Jewish society."

"In Hungary, assimilation was the only way to survive. Our society has to turn in a different direction, to accept everybody — a Jew as a Jew, a gypsy as a gypsy. It is a token of reconciliation that somebody who doesn't come from Jewish society has this task."

The scholar said the Academy of Sciences accepted his two conditions for accepting the post. One was full responsibility and freedom for the center's work. The other was a free hand in involving Israeli scholars. "It is not like studying Sumerian civilization," he said. "You cannot do Jewish studies without their contribution."

He said he hoped the institute would help Hungary's Jews "to recreate the intellectual sphere."

A Rabbinical Seminary

"There are 80,000 Jews here and no Jewish scholars," he said. "There are excellent rabbis, with good education, but there is not even rabbinical scholarship."

Budapest has the only rabbinical seminary in Communist Europe. Its means and its student body are small, and it concentrates on training religious figures for the Eastern European Jewish population. Hungary has by far the most Jews in this region.

Professor Komoroczy has drawn up a five-year program for a master's degree in Jewish studies. It includes courses in biblical, medieval and modern Hebrew; in the Aramaic languages; in biblical scholarship; in ancient Jewish writings and liturgy; and in the festivals and history of the Jews.

He expects to have 5 to 10 students as degree candidates in each year of the program, and perhaps as many as 50 students majoring in other subjects to be enrolled in some of the courses.

In addition, the center has also begun research projects in the history of Hungarian Jews and plans to publish books on Jewish topics and translations of classics of Jewish literature.

The Memorial Foundation, which is subsidizing the center, operates with funds paid as reparations by the West German Government for the destruction of Europe's Jews under the Nazis.

1



re mersis : Quo priscis exuta bonis, exuta decore ; Dum tandem : Leopolde Tuis felicibus
a jugum . Sesqui fere seculo barbara vincita tulit . Est Mahometano libera facta .

41
DB.
906
B. 425
c. 3.

Siep Ferenc ne Loko's record

Thank you for the long
invitation for Leoni!

(40 & 111) Birthday.

Kelso I won't be
able to make it
February 26 - March 3. I
am in California
and back 4-8 Chicago.

On Leoni's Birthday in
San Francisco Ca. will call
from there or our
Balclutha Pier house

S. MIKOVINY DEL.

(delineavit)

I ac A. SCHAUZER sc. VIEN

Matthiae Belii, accedunt Samvelis Mikovinii

Mappae

Notitia Hungariae ~~Naufragia~~ Novae

Geographico Historica

Partis Primae Cis-Danubianae. Tomus Tertius

Tomus III. p. 431.

Viennae Austriae, Impensis Pavlli Stravbii,
Bibliopolae

Typis Iohannis Petri van Ghelen, Typographi
Caesarei

Anno 1737

View of Buda before 1737.

EX Fragmentis
Joan. Fr.
REVICZKY.

~~American Association for the Study of Hungarian History~~

AASHH

American Association for the Study of Hungarian History

January, 1988

NEWSLETTER

We start our Newsletter with the sad news of the passing away of one of our esteemed members, Prof. Michael Sozan.

**Michael Sozan, Ph.D.
Professor of Anthropology
and Author**

Michael Sozan, Ph.D., 49, Professor of Anthropology at Slippery Rock University and the author of many significant works in the field of comparative cultural anthropology, died after long illness on November 21, at Montefiore Hospital in Pittsburgh.

Professor Sozan came to the United States from his native Hungary after the Hungarian Revolution of 1956. Having graduated from Union College, Schenectady, NY (B.A., 1965) and from Syracuse University (M.A., 1968; Ph.D., 1972), he accepted a position at Slippery Rock, where he remained until his death.

Known as an excellent teacher-professor, Dr. Sozan was also a first-rate researcher and author, who had acquired an international reputation through his scholarly publications. Since 1969 he spent several years abroad, supported by national fellowships from the Woodrow Wilson Foundation, National Institute of Health, International Exchange and Research Board, and National Academy of Sciences. On the basis of his field work and research, he authored several books and numerous research articles both in the United States as well as in Germany, Hungary, France, and Canada. His two most significant books are: *The History of Hungarian Ethnography* (Washington, DC: University Press of America, 1977), and *On Both Sides of the Border* (Paris: I.U.S., 1985). In the latter work Dr. Sozan compared the significant social and cultural changes that have taken place during the last four decades in two separate rural towns under communism (Hungary) and capitalism (Austria). The final results of his research in this area would have been a major two-volume work on comparative social systems. While he was unable to finish this work because of his illness that had plagued him for the last three years of his life, there are hopes that some of his younger colleagues will do so.

Professor Sozan is survived by his son, Michael, 18, of Arlington, VA; his daughter, Zina, 12, of Pittsburgh, PA; his mother, Ilona Sozan, of Slippery Rock, PA; his sister, Sarah Greenfield of Arlington, VA; his niece, Arianne, and his nephew, Joel, both of Arlington, VA; and his friends, colleagues, and thousands of ex-students who have profited from his extensive knowledge in the field of comparative anthropology.

In lieu of flowers, memorial contributions may be made to his sister, Sarah Greenfield, 800 South 21st Street, Arlington, VA, 22202. All contributions will be used for the establishment of a "Michael Sozan Memorial Fund" that will annually reward young scholars for their scholarly achievements in the field of comparative anthropology.

S. Vandy
Duquesne University

Minutes of the Business Meeting

The second annual business meeting of 1987 of the AASHH was opened by Thomas Sakmyster at 11:50 am at the Kennedy Room of the Sheraton Hotel in Washington, DC. on December 29, 1987. The meeting was held concurrently with the 102nd annual meeting of the American Historical Association.

The agenda was:

1. The announcement of the results of the mail-in ballots.
2. The Treasurer's report.
3. Discussion of issues brought before the membership at the Boston meeting (Nov. 1987)
4. New business.

1. Results of the mail-in ballots

53 of our members have mailed back their ballots. László Domonkos (Youngstown State U.) has been elected Vice President. He will serve in this capacity from January 1, 1988 to December 31, 1989. On January 1, 1990 he will automatically assume the post of President of the Association and serve in that role for two years.

The two newly elected members of the Executive Committee are: Alfonz Lengyel (Eastern College, PA) and László Deme (New College, Fl). They have been elected to serve for two years. Their term will start on January 1, 1988.

Susan Glanz (St. John's U. N.Y.) has been reelected Secretary/Treasurer. She will serve until December 31, 1989.

The Acting President, Thomas Sakmyster (U. Cincinnati) on January 1, 1988 has automatically assumed the post of the President.

The leadership of the AASHH is as follows:

		<u>Term expires:</u>	<u>Affiliation:</u>
President:	Thomas Sakmyster	Dec. 31, 1989	U. of Cincinnati
Vice Pres.:	László Domonkos	Dec. 31, 1989	Youngstown State
Executive Committee:	Nándor Dreisziger	Dec. 31, 1988	Military Coll. of Canada, Kingston
	Andrew Ludányi	Dec. 31, 1988	Ohio Northern U.
	László Deme	Dec. 31, 1989	New College, Fl.
	Alfonz Lengyel	Dec. 31, 1989	Eastern Coll. PA
Sec'y/Treasurer:	Susan Glanz	Dec. 31, 1989	St. John's U. NY

2. The Treasurer's report.

The Treasury of the AASHH is far from full. Of our 135 members 71 have paid their dues for 1987 and 28 have paid for 1988.

The balances as of November 1, 1986 were \$1,024.98

Incomes from dues	746.13
Expenditures	661.05
<u>Balance on December, 20, 1987</u>	<u>\$1110.06</u>

A \$500 CD was purchased in March 1987.

3. Old Business

a. The Book Award Committee (L. Congdon, P. Pastor, Gy. Ránki) would like to receive nominations or even self-nominations for the book award. The books nominated for the award must be published in English between 1986 and 1988. As of now one book has been nominated, Charles Gáti's "Hungary and the Soviet Bloc", which was published by Duke U. Press in 1986. Please send nominations for the award to any of the above mentioned committee members or to the Sec'y/Treasurer.

b. At the 1986 annual business meeting the AASHH accepted the responsibility of overseeing the continued publication of the Hungarian Studies Newsletter. To achieve this goal an editorial board was formed. (János Bak, U. of British Columbia; Susan Glanz, St. John's U.) During 1987 the Editorial Board has submitted materials to the publisher, the American-Hungarian Foundation by the agreed upon deadlines, yet as of this date, no Newsletter has been published. The President of the AASHH has agreed to undertake the responsibility of writing to the President of the American-Hungarian Foundation, Mr. August Molnár, to find out what is holding up the publication of the Newsletter.

c. At the 1987 November business meeting of the AASHH the problems facing the Hungarian Studies Review was brought up. (The Review is published by the Hungarian Chair of the U. of Toronto and edited by Nándor Dreisziger). We have written to Prof. Dreisziger to find out if our association could be of any help. His answer is printed below.

Department of History
Royal Military College of Canada
Kingston, Ontario
K7L 5L0

10 Dec. 1987

Prof. Susan Glanz,
Secretary, AASHH,
1550 E. 9th Street
Brooklyn, N.Y. 11230 USA

Dear Professor Glanz:

A misleading impression might have been created in the last issue of the AASHH Newsletter about the situation of the Hungarian Studies Review. It has been implied that the journal is faltering, which might suggest to some people that it has no sufficient funds for operation.

The periodical's problems are, at this time, very different in nature. It is not a momentary shortage of money. In fact, the journal has never had as much money set aside for printing costs as it has now (ca. \$10,000.00). For the past few years the most troubling problem has been a shortage of suitable manuscripts. Indicative of this situation is the fact that for the spring, 1987 issue (which is about to go to the printers), one paper has been accepted more than two years ago, but two other papers only came in a few weeks ago (i.e. nearly a year after the issue should have gone to the typesetters). And, there are other problems. Very irritating is the practice of some scholars who submit manuscripts but do not return them after readers and editors have made extensive suggestions for improvements. Still another difficulty is presented by the lack of a regular editorial assistant which forces the editors to rely on casual help, which is not always available. A future threat to the journal's existence is the decline in the HSR's camp of supporters (subscribers). As funding for the journal is calculated on the basis of income from subscriptions, a further decline in interest might greatly reduce the journal's present source of major funding. It seems a vicious circle: without contributors we cannot maintain a regular publication, without "regularity" we cannot expand the readership, and without this we cannot get money, and so on.

There is some hope for the journal catching up in its publication schedule: we have two special issues at hand (pending some revisions by a few authors). Unfortunately, in the case of special issues, the publishing process has to keep pace with the slowest of the contributors.

Please accept my best wishes for the coming holidays.
Sincerely,

4. New Business

- a. All members who wish to submit paper for the AAASS or AHA meetings in 1989 should contact Thomas Sakmyster (Department of History, 360 McMicken Hall, U. of Cincinnati, Cincinnati, Ohio 45221-0373). One topic already suggested is "The Renaissance in East Central Europe". Anyone interested in participating on this panel should also contact Thomas Sakmyster.
- b. Andrew Ludanyi suggested that all members should submit a list of all their books that are still available.
- c. The Institute on East Central Europe at Columbia U. with the help of the Soros Foundation in a continuing series has published two works by young Hungarian scholars. The two works are:
Mária M. Kovács: The Politics of the Legal Profession in Interwar Hungary
György Lengyel: The Hungarian Business Elite in Historical Perspective
Those interested in receiving copies of these publications should write directly to the Institute and it will be mailed to them.
- d. Robert Blumstock (Dept. of Sociology, McMaster U., Hamilton, Ontario L8S 4M4) is preparing a paper on Herzl and Jenö Heltai. He would be interested in hearing from anyone working on a similar project. He is also interested in participating in a panel dealing with Jews in Hungary, (Zionists and Non-Zionist) or with responses to antisemitism in Hungary. If anyone is working on a similar project, please contact him at the above address.
- e. Peter I. Hidas (Dawson Coll., Montreal) is also proposing a panel titled "Hungarian Diplomats and World War II" for the AAASS meeting in Honolulu. If interested please contact him or Thomas Sakmyster.
- f. English language summaries of the lectures delivered at the Methods and Sources of Social History conference held in 1986 in Salgótarján, Hungary can be received from: János Mazsu (Dept. of Uralic Studies, Goodbody Hall, Indiana U, Bloomington, IN 47405).
- g. A call for papers was received for the HSAC 4th Annual Meeting to be held at the U. of Windsor on June 2-3, 1988. A short abstract of the proposed paper and a brief personal resume should be sent to the conference organizer George Bisztray. (Hungarian Chair, U. of Toronto, 21 Sussex Ave, Toronto, Ontario M5S 1A1)

The meeting was adjourned at 12.45 pm.

Susan Glanz

OTHER NEWS OF INTEREST!

1. The 13th annual conference of the American Hungarian Educators' Association will be held in Pittsburgh, PA in May, 1988. The theme of the conference will be: "The Contributions of Hungarians and American-Hungarians to World Civilization". If interested in participating please contact: Catherine Gatto, Classical and Modern Languages, John Carroll U., University Heights, Ohio 44118.
2. The next lecture of the Hungarian Alumni Association (Öregdiák Egyesület) will be held on March 19, 1988 at Rutgers U. In its "History Makers Testify" series (Tanuk Korukról) Gyula Varallyay will speak on the "History of the Union of Free Hungarian Students, 1956-66". If interested please write to: POB 174, New Brunswick, NJ 08903.
3. Paul Bödy (U. of Pittsburgh) would be interested from hearing from anyone who is interested in researching the topic "Urbanization in Eastern Europe, 1900-1980, with special emphasis on Poland and Hungary". He is preparing a course with this title and a publication that would cover this topic for undergraduate and graduate courses.

x - x - x

The following members have submitted a list of their publications. This list includes only publications in **1987**. Please continue informing us of your publications. Thank you!

Janos Bak: "Monarchie im Wellental: Materielle Grundlagen des ungarischen Königtums im fünfzehnten Jahrhundert" in: Das spätmittelalterliche Königtum im europäischen Vergleich, R. Schneider, ed. Sigmaringen: Thorbecke, 1987. pp.347-84.
"Das Königreich Ungarn im Hochmittelalter 1060-1444, Handbuch der europäischen Geschichte, ed. Th. Schieder, vol.2. Stuttgart: Klett-Cotta, 1987, pp.1103-1127.
"The Price of War and Peace in Medieval Hungary", War and Peace in the Middle Ages, ed. P. McGuire, Eitzels-Förlag, Copenhagen, 1987, pp. 173-98.
Transl. (with P. Hollingsworth), A. Ia. Gurevich, Medieval Popular Culture: Problems of Belief and Perception, Cambridge UP, 1988.
Ed. and transl (with Gy. Bonis and J.R. Sweeney), Decreta Regni Mediaevilis Hungariae/The Laws of Medieval Hungary, I (1000-1301 A.D.), Irvine, CA, Schlacks, forthc. 1988.

George Bárány: "The Liberal Challenge and its Limitations: The Religious Question at the Diet of 1843-44", Indiana U. Studies on Hungary, 1988.

Presented a paper at the 7th International Congress on the Enlightenment in Budapest on "Variations on a Theme: Voltaire's Changing Interpretation of Peter the Great."

Stephen Borsody: "Jászi Oszkár Politikai Eszmevilága", Új Látóhatár, 38:1 1987.

Paul Bödy: An essay on Borbándi Gyula, Új Idő, November, 1987. Presented a paper entitled "The Development of Budapest as an Urban Center, 1880-1980" at the annual meeting of the American Hungarian Educators Assoc., Montclair State Coll, April, 1987.

István Deák: "Historical Foundations. The Development of Hungary from 1918 until 1945", in Ungarn, ed. K.D. Grothusen. "Südosteuropa Handbuch" Vol.V. Göttingen: Vandenhoeck and Ruprecht, 1987, pp. 36-66.

"The Convert" (Georg Lukács). The New York Review of Books, March 12, 1987.

Scott M. Eddie: "Economic Policy and Economic Developement in Austria-Hungary, 1867-1913" in Cambridge Economic History of Europe. Volume VIII (in press).

Linda and Marsha Frey, Societies in Upheaval: Insurrections in France, Hungary and Spain in the Early Eighteenth Century. Westport, CT: Greenwood Press, 1987.

"Terrorism in Early Modern Europe: The Camisard Revolt" in Contemporary Research on Terrorism, ed. by Paul Wilkinson and A.M. Stewart. Aberdeen U. Press, 1987. pp. 107-120.

Charles Gáti: "Gorbachov and Eastern Europe", Foreign Affairs, Summer, 1987.

Peter Hidas was the editor of "Minorities and the Law: From 1967 to the Present" (Dawson Coll, Montreal, 1987)

Alfonz Lengyel: Presented 5 papers in 1987. One at the annual meeting of the Michigan Academy of Science, Letters and Arts, Ann Arbor on "The Expression of Free Will in Michelangelo's Fresco in the Capella Sistina, Roma". The second paper was read at the Shipboard Summit Conference on International Education and was titled "Proposal for a Formation of Consortium Program for Chinese Contemporary Studies". The third was delivered at the 12th International Conference of Patristic, Medieval and Renaissance Studies at Villanova U. on "Michelangelo's Creation of Man: a Re-Interpretation". The fourth was read at the Mid-Atlantic Region

of the Assoc. of Asian Studies, Lehigh U. on "Social and Political Cartoons After Mao". The fifth paper was delivered at the National Conference of Liberal Arts and Education of the Artists at the School of Visual Arts, N.Y. on "The Future of Art and Art History Education in University(College) Education". He also wrote "Planning an Agenda for International Education", Universitas, April, 1987 p.3. and "The Impact of Economic Reform in China", Proceedings of the Oriental Section of the Arpad Academy. pp. 233-236.

Peter Pastor: is the editor of Revolutions and Interventions in Hungary and its Neighbor States, 1918-1919 (Atlantic Research and Publications and East European Quarterly, 1988). In this work he has three articles:

- a: "Introduction;
- b: "The French Military Mission in Hungary, 1918-1919";
- c. "Recent Publications on the History of the Hungarian Soviet Republic and Béla Kun"

He is also the editor of A moszkvai magyar követség politikai jelentései, 1935-41. (with an analytical list of documents in English) (Adalékok az újabbkori magyar történelemhez, 8 sz. Párizsi Magyar Füzetek, 1988)

László Pusztaszeri: "Sándor Móric - az ördöglovas"-Magyar Hírek, 1987/10.

"A Zeneakadémia Palotája" - Magyar Hírek, 1987/14.

"Batthyány Kázmér hamvai hazatértek - Magyar Hírek, 1987/16.

"A nádori család nyughelye" - Magyar Hírek, 1987/22.

"A gyászruhás királyné. 150 éve született Erzsébet Királyné - Magyar Hírek, 1987/23.

"A Görgey-rajnak szeretettel"- Elet és Irodalom.

Editor of "Az utak összefutnak", Kossuth Kiadó, 1987.

Coauthor with György Emöd of a play titled "Bünbak". Played at Thalia Studio Theatre in October, 1987.

Ivan Sanders: Milan Füst: The Story of My Wife (translation), PAJ Publications/Farrar Straus Giroux, 1987.

"A fordításom története - Füst Milán angolul" -Valóság, Bp. (forthcoming)

"Irni annyi, mint élni" (Book review) Nagyvilág, 1987/10.

"The Other Europeans" (Essay), The Nation, Sep.19, 1987.

Thomas Spira, "The German-Hungarian-Swabian Triangle and the Teleki Regime on the Eve of World War II" Prace Polonijskie, 11/1987, pp. 61-80. Jagiellonian U. Krakow, Poland.

Steven B. Várdy, Baron Joseph Eötvös: A Literary Biography, East European Monographs, 1987.

"Magyars in America: Early Immigrants and the Great Economic Migration from Rural Hungary" in The World and I. Vol.II no.3. March 1987, pp. 462-477.

"Mystery of the Hungarian Talent: Hungarian Intellectual and Political Immigration to America" in The World and I. Vol.II no.4. April 1987, pp.488-513.

"Peasant Wit in Magyar Folktales" in The World and I. Vol.II no.6. June 1987. pp. 520-531.

Francis S. Wagner: "Ethnic Minorities in Hungary Since World War II" ed. by Steven B. Várdy and Agnes H. Várdy, Somogyi - Festschrift, 1988).

"A magyar-amerikai kulturalis kapcsolatok kezdetei" - Magyar Nemzet, 1987 december 25.

X - X - X

Please do not forget!

The annual dues are \$7.50. If you have not paid your dues for 1988, please mail your check to the Secretary/Treasurer, Susan Glanz as soon as possible.

The address is:
1550 East 9th Street
Brooklyn, N.Y. 11230

AASHH

American Association for the Study of Hungarian History

4. (1)Dr. Laszlo Alfoldi
U.S. Army War College
Carlisle Barracks, Pennsylvania 17103

- Ildiko Flannery
Coordinator for Int'l Exchanges
Emory U.
Atlanta, GA 30322

- (1)Professor Susan Glanz
1550 E. 9th Street
Brooklyn, New York 11230

- (1)Professor Joseph Anderle
University of North Carolina
Department of History
Chapel Hill, North Carolina 27514

5. (1)Professor Eric Arady
Hungarian Historical Society
Box 160 P. Q.
Sutherland 2232, Australia

- (1)Professor Janos Bak
University of British Columbia
Department of History
Vancouver, B. C. V6T 1W5

- (1)Professor Imre Bard
3140 Waialae Avenue
Honolulu, Hawaii 96825

- (1)Professor George Barany
University of Denver
Department of History
Denver, Colorado 80210

- (1)Professor Thomas Baker
SUNY at Albany
Department of History
1400 Washington Avenue
Albany, New York 12222

10. (1)Professor Eniko Molnar Basa
707 Snider Lane
Silver Springs, Maryland 20904

- (1)Professor William Batkay
Montclair State College
Department of Political Science
Upper Montclair, New Jersey 07043

- (1)Professor Gustav Bayerle
Indiana University
Department of Uralic & Altaic Studies
Goodbody Hall
Bloomington, Indiana 47405

- (1)Professor Stephen Benko
6342 N. Dolores
Fresno, California 93711

- (1)Professor Marianna D. Birnbaum
UCLA
405 Hilgard Avenue
Department of Germanic Langs.
Los Angeles, California 90024

15. (1)Professors Ruth & Bela Biro
Duquesne University
School of Education, Canevin Hall
Pittsburgh, Pennsylvania 15219

- (1)Professor Imre Boba
University of Washington
Department of History
Seattle, Washington 98115

- (1)Professor Paul Boddy
5860 Douglas Street
Pittsburgh, Pennsylvania 15217

- (1)Professors Andras & Mary Boros-Kazai
P. O. Box 293
Vermillion, South Dakota 57069

- Stephen Borsody (From Sept-June)
221 Massachusetts Ave, #812
Boston, MA 02115

(1)Professor Stephen Borsody
P. O. Box 839
Wellfleet, Massachusetts 02667 (June - Sept)

20. (1)Professor Peter Brock
University of Toronto
Department of History
Toronto, Ontario M5S 1A1
Canada

- (1)Professor Lewis Bush
6021 E. Highway 98
Panama City, Florida 32401

- (1)Professor Edward Chaszar
Indiana University of Pennsylvania
Department of Political Science
Indiana, Pennsylvania 15701

- (1)Professor Lee Congdon
James Madison University
Department of History
Harrisonburg, Virginia 22807

(1) Professor D. Daniel
Concordia Sem.
Department of Hist. Theol.
801 Demun Avenue
St. Louis, Missouri 63105

25. (1) Professor István Deak
Columbia University
Inst. on E. C. Europe
420 W. 118 Street
New York, New York 10027

(1) Professor Janos Decsy
Gtr. Hartford Community College
Department of Social Science
Hartford, Connecticut 06105

(1) Professor Laszlo Domonkos
Youngstown State University
Department of History
Youngstown, Ohio 44503

Nandor Dreisziger
Dept. of History
Royal Military College
Kingston, Ontario
Canada K7L 2W3

(1) Professor S. M. Eddie
University of Toronto
Department of Economics
150 St. George Street
Toronto, Ontario M5S 1A1

30. (1) Professor Louis J. Elteto
Portland State University
Department of Foreign Languages
P. O. Box 751
Portland, Oregon 97207

(1) Professor J. M. Ertavy
5429 Leatherstocking Lane
Stone Mountain, Georgia 30087

(1) Professor L. Markus
113-14 72nd Street, #3E
Forest Hills, New York 11375

(1) Professor A. Fodor
McGill University Montreal
Department of Russian
P. Q. Canada H3G 1L3

(1) Professor N. J. Fodor
1455 Sherbrooke Street W.
Montreal, P. Q. H3G 1L3
Canada

35. (1) Professor Linda Frey
University of Montana
History Department
Missoula, Montana 59801

(1) Professor Marsha Frey
Kansas State University
History Department
Manhattan, Kansas 66506

(1) Professor Endre Gastony
Augustana College
Sioux Falls, South Dakota 57197

(1) Professor Charles Gati
50 W. 96th Street #2B
New York, New York 10025

(1) Professor Mary Gluck
Brown University
History Department
Providence, Rhode Island 02912

40. (1) Professor A. B. Gollner
Concordia University
Department of Political Science
7141 Sherbrooke Street W.
Montreal, P. Q. H3G 1L3

(1) Professor T. Halasi-Kun
Columbia University
Inst. on E. C. Europe
420 W. 118 Street
New York, New York 10027

(1) Professor I. Halasz de Beky
University of Toronto
John Robarts Res. Lib.
Toronto, Ontario M5S 1A5
Canada

(1) Professor Laszlo Hamos
175 East 93 Street
New York, New York 10028

(1) Professor Joseph Held
Rutgers University
Camden Campus
Camden, New Jersey 08101

45. (1) Professor Peter Hidas
Dawson College
350 Selby Street
Westmount, P. Q., Canada

(1) Professor M. G. Hillinger
124 Duer Drive
Williamsburg, Virginia 23185

(1) Professor Z. Kramer
Central Washington State University
Department of History
Ellensburg, Washington 98926

/
G. C. Kuun
Dept. of Political Science
St. Thomas U.
Frederickton, New Brunswick,
Canada E3B 5G3

/
(1) Professor L. Laszlo
Concordia University, Loyola C.
Department of Political Science
7141 Sherebrooke Street W.
Montreal, Quebec H4B 1R6

N. Lederer
UAW-District 65
455 Green St.
Woodbridge, NJ 07095

50. Alfonz Lengyel
1522 Schoolhouse Lane
Ambler, PA 19002

/
(1) Professor R. Austerlitz
Columbia University
404 Philosophy Hall
New York, New York 10027

/
(1) Professor F. Bethlen
SUNY at Plattsburgh
Department of Economics
Plattsburgh, New York 12901

/
(1) Professor M. G. Alzo
198 Beverley Street
Toronto, Ontario
Canada M5T 1Z1

/
(1) Professor Peter Elek
Villanova University
Department of Economics
Villanova, Pennsylvania 19085

55. (1) Professor A. Ludanyi
Ohio Northern University
Departments of History & Political Science
Ada, Ohio 45810

/
(1) Professor John Lukacs
Old Pickering School House
Valley Park Road
Phoenixville, Pennsylvania 19460

/
(1) Professor William McCagg
315 Riverside Drive
New York, New York 10025

(1) Professor Bela Maday
4528 49th Street, N. W.
Washington, D. C. 20016

/
(1) Professor M. Marinelli
141-28 10th Avenue Malba
New York, New York 11357

60. (1) Dr. Leslie L. Mate, M. D.
7621 S. W. 162 Street
Miami, Florida 33157

/
(1) Dr. J. Matuz
Orientalisches Seminar der
Universitat
D-7800 Freiburg, i. Br.
West Germany

/
(1) Professor L. E. Miller
LSU
Department of History
P. O. Box 18893
Baton Rouge, Louisiana 70893

/
(1) Professor Istvan Moesy
University of Santa Clara
History Department
Santa Clara, California 95053

/
(1) Professor A. J. Molnar
AM. Hungarian Fd.
177 Somerset Street, Box 1084
New Brunswick, New Jersey 08903

65. Karoly Nagy
25 Redbud Rd.
Piscataway, NJ 08854

Louis Nagy
POB 5056
Johnstown, PA 15904

(1) Professor Marietta Nettl-Melzer
236 S. 20 Street
Philadelphia, Pennsylvania 19103

/
(1) Professor N. Nagy - Talavera
Chico State College
History Department
Chico, California 95926

James Niessen
Dept. of History
Indiana U.
Bloomington, IN 47405

70. (1) Professor Janos Horvath
Butler University
Holcomb Res. Inst.
Indianapolis, Indiana 46208
/
Mario Fenyó
4605 Nix Rd.
Fayetteville, NC 28304
/
(1) Professor A. Kadarkay
University of Puget Sound
Department of Government
Tacoma, Washington 48416
/
(1) Professor Bela K. Kiraly
P. O. Box 568
Highland Lakes, New Jersey 07421
/
(1) Professor A. Komjathy
Rosary College
History Department
7900 West Division
River Forest, Illinois 60305
- 75.- Erzsebet Beothy
Finno-Ugric Studies
U. of Amsterdam
1069-EK Amsterdam
Dykgraafplein 31
The Netherlands
-
- (1) Professor Nicholas Korponay
17 Lundhurst Court
Toronto N5R 1X7
Canada
/
(1) Professor Z. Kosztolnyik
Texas A & M University
Department of History
College Station, Texas 77843
/
(1) Professor Laszlo Kovacs
Purdue University
General Library
West Lafayette, Indiana 47907
/
(1) Professor Marta Kovacs
1270 Fifth Avenue
New York, New York 10029
/
80. (1) Professor Martin Kovacs
University of Regina
Department of History
Regina, Saskatchewan, Canada
/
(1) Professor B. Kovrig
University of Toronto
Department of Political Science
Toronto, Canada M5S 1A1
/
- (1) Professor George Olgyay
St. Michael's College
Department of Political Science
Winooski, Vermont 05404
/
(1) Professor E. P. Opsahl
4104 Bennett Drive
Annandale, Virginia 22003
/
(1) Professor James Pacy
34 Robinson Parkway
Burlington, Vermont 05401
/
85 (1) Professor Wilmer Paine
2221 West Sunset Drive
Stillwater, Oklahoma 74074
/
Emanuel Nodel
Dept. of History
Western Michigan U.
Kalamazoo, Mich. 49001
/
(1) Professor Nicholas G. Papp
1615 Stanley Street
New Britain, Connecticut 06050
/
(1) Professor Peter Pastor
Montclair State College
History Department
Upper Montclair, New Jersey 07045
/
(1) Professor L. P. Pastor
523 Hillside Terrace
West Orange, New Jersey 07052
/
90. (1) Professor George Radan
Villanova University
Department Art & Art History
Villanova, Pennsylvania 19085
/
(1) Professor Gy. Ranki, Hr. Ch.
Indiana University
Goodbody Hall
Department of Uralic & Altaric Stu.
Bloomington, Indiana 47405
/
(1) Professor R. J. Rath
6009 Columbus Avenue S.
Minneapolis, Minnesota 55417
/
(1) Professor Joseph St. Clair
Box 209
522 Bean Creek Road
Scotts Valley, California 95066
/
(1) Professor Thomas Sakmyster
University of Cincinnati
Department of History
Cincinnati, Ohio 45221
/

95. Louis Balogh
POB 2402
Appleton, WI 54913

Ferenc Sajgo
2201 Rocky Knoll Drive
Charlotte, N.C. 228210

Ivan Sanders
English Dept.
Suffolk County Community Coll,
Ammerman Campus
533 Campus Rd.
Selden, NY 11784

Rafael Vago
Dept. of History
Tel Aviv University
Tel Aviv 69978
Israel

Jack Tunstall
24 Nassau Rd
Upper Montclair, NJ 07043

100. Alice Freifeld
Transylvania U.
300 Broadway
Lexington, KY 40508

Samuel Goldberger
43 Westphal Str.
West Hartford, CT 06110

Robert Blumstock
Dept. of Sociology
McMaster U.
Hamilton, Ontario
Canada L8S 4M4

John Komlos
Dept. of History
U. of Pittsburgh
Pittsburgh, PA 15260

Beth Jung
345 East 86th St. #3G
New York, NY 10028

105. Joseph Wald
School of Social Sciences
Hampshire College
Amherst, MA 01002

Peter Markos
100 B Senatorial Drive
Wilmington, DE 19807

(1) Professor Nancy Walker
3834 Ft. Donelson Drive
Stockton, California 95209

(1) Professor R. E. Weltsch
8 Yorktown Road
Setauket, New York 11733

Charles Wojatsek
23 Speid Str.
Lennoxville, Quebec
Canada J1M 15M

(1) Professor Edward Wynot
Florida State University
History Department
Tallahassee, Florida 32306

110. (1) Professor Thomas Barcsay
Ryerson Poly. Inst.
350 Victoria Street
Toronto M5B 2K3
Canada

(1) Professor Thomas Karfunkel
NYC Tech. Coll., CUNY
300 Jay Avenue
Brooklyn, New York 11201

(1) Professor D. L. Viktor
6 - L Hillside Road
Greenbelt, Maryland 20770

(1) Professor L. Deme
426 North Shore Drive
Sarasota, Florida 33580

(1) Major R. Ivany
227 Sheridan Road
Fort Bliss, Texas 79906

115. (1) Professor Jozsef Gozon
Ohio State University
Mining Eng. Div.
116 W. 19th Street
Columbus, Ohio 43210

Janos Mazsu (until 9/1988)
Dept. of Uralic and Altaic Studies
Goodbody Hall
Indiana U.,
Bloomington, In 47405

(from 9/1988
Harman Kato u. 60 X/32
Debrecen, Hungary)

- Charles Jokay
121 W. Park St. * 21
Urbana, Ill. 61801
- (1) Professor Denis Sinor
5581 Lampkins Ridge
Bloomington, Indiana 47401
- (1) Professor Michael Sozan
Slippery Rock State College
Department of Soc. Anth.
Slippery Rock, Pennsylvania 16057
- (1) Professor Thomas Spira
University of Prince Edw. Is.
History Department
Charlottetown, P. E. I.
Canada C1A 4P3
120. (1) Professor Rose Stein
Columbia University
Inst. on E. C. Europe
420 W. 118 Street
New York, New York 10027
- E.W. Stroup
1100 Shoreline Drive, #204
Gulf Breeze, Fl. 32561
- (1) Professor Peter F. Sugar
University of Washington
Department of History
Seattle, Washington 98195
- (1) Professor James Sweeney
Penn State University
Department of History
University Park, Pennsylvania 16802
- (1) Professor Thomas L. Szendrey
655 W. 8th Street
Erie, Pennsylvania 16502
- (1) Professor J. Szeplaki
Brookdale Community College
765 Newman Road
Lincroft, New Jersey 07738
125. (1) Professor Sandor Szilassy
Glassboro State College
Savitz Learning Center
Glassboro, New Jersey 08012
- (1) Professor Konrad L. Szives
5059 Pullman Avenue, NE
Seattle, Washington 98105
- (1) Professor Maxim Tabory
Cherry Hospital
Learning Res. Ctr. Lib.
Goldboro, North Carolina 27530
- (1) Professor Joseph Takacs
245 E. Beverly Parkway
Valley Stream, New York 11580
- (1) Professor S. Totosy de Zepetnek
72 St. Andrews Street
Ottawa, Ontario K1N 5G2
Canada
- (1) Professor Idris Traylor
Texas Tech University
Department of History
Lubbock, Texas 79413
- (1) Professor A. Urbansky
34 Assisi Way
Norwalk, Connecticut 06851
130. (1) Professor A. H. Vardy
Robert Morris College
Pittsburgh Campus
Department of Hum.
610 Fifth Avenue
Pittsburgh, Pennsylvania 15219
- (1) Professor Eva Zilahi
9102 Colonial Road
Brooklyn, New York 11209
- (1) Professor S. B. Vardy
Duquesne University
History Department
Pittsburgh, Pennsylvania 15219
- (1) Professor G. Vermes
55 W. 14th Street #6N
New York, New York 10011
- Laszlo Pusztaszeri
1132 Budapest
Victor Hugo 6-8, fszt 3
Hungary
- (1) Professor Ivan Volgyes
University of Nebraska
Department of Political Science
Lincoln, Nebraska 68508
135. (1) Professor Francis Wagner
4610 Franklin Street
Kensington, Maryland 20895

DEAR LADY WITH

Seit



1649

Bischofshof Bier

Das Bier, das uns zu
Freunden macht

12/1977 057 27807

AND TO YOU /
MY LOVE IS THE
END

Was bedeutet Freundschaft für Sie?

Viele Freunde der
Brauerei Bischofshof denken
über diese Frage nach. Hier die Antwort von
Herr J. Weigl, Zeitlarn:

„Freundschaft müßt
eher sei
und kennst von Herzen,
pas' guat auf sie auf
und tia das
ja net verscherzen!“

To DR. L.S. Danklos



Kedves Laci,

bár a srálok lazulni látnának,
remélem, nem maradnak el.

Talán néha my kisgyőr az utolsó
időben jellezte námszterem est.

Bizom benne, hogy manapság talál-
kunk iker, addig is meggyor

félbes, boldog, eredményes nij
entendő kívánlás az egész családhoz
szerektel. Jönök is hí-

Dr. Domonkos -

Sept. 16 1988

Greetings from the southwest! Steve and I finally made it - after ~~two~~ two attempts and my minor surgery this summer. I just wanted to drop a note to say hello and to thank you for writing me a letter of recommendation for me. It must have impressed some people in the Dept. because I got a research assistantship for this year! I think the program is going to be a challenge and a rewarding 3 years. Steve is settling into the anthro. dept. he's already been out on a dig! There are certainly plenty of opportunities for archeological digs. Flagstaff is a nice place - there's so much to see within an hours drive. We've been to the Grand Canyon and Oak Creek Canyon & Sedona but now that school is in full swing I doubt we'll be able to do anything until Thanksgiving. I hope your trip to Budapest was enjoyable & rewarding. I didn't get a chance to talk to you about it before I left. I hope your year goes well in Youngstown -



We found a large apartment - it's not in the greatest location - but it's about all we can afford & especially since we've got 2 cats with us too. Campus is quite large - it's about a mile from one end to the other - the only problem is that history is on the north end and arthro is on the south end. Here's our address if you want to drop a line sometime: 1080 Kaibab Lane #25A
Flagstaff AZ 86001

Thanks again for all you did for me. I'll miss your smiling face and cheerful greetings!

love -

DeAnna
Beachley

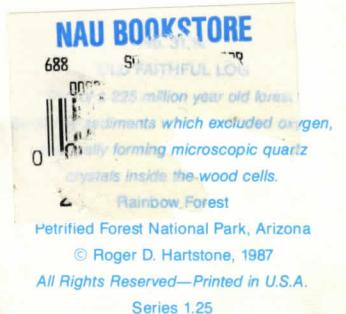




Foto: Dr. Szabó József

Thedres Donorok Professor ir,
 a hotel bérben, ahol Astrikkel elvégzett
 egyetemi évfolyamot követően folytatottan,
 sok üdvözletet csöldön. Fejezhetetlen amikor
 mindket négy amerikai leváronat körülöttön vége
 esélyességszövött. A Szent István -ról még
 járásba folyik, dolgozunk tovább.

László Jókay-sággal
 Szilády Gróf

Bp., 1988. IX. 28.

8/30/88

Dr. Stomachos:

Thank you so much for the
lovely table cover and napkins. You
are so thoughtful and kind; and once
again, I feel most fortunate to be
working here. I will use the set
the very next time I entertain any
guests -

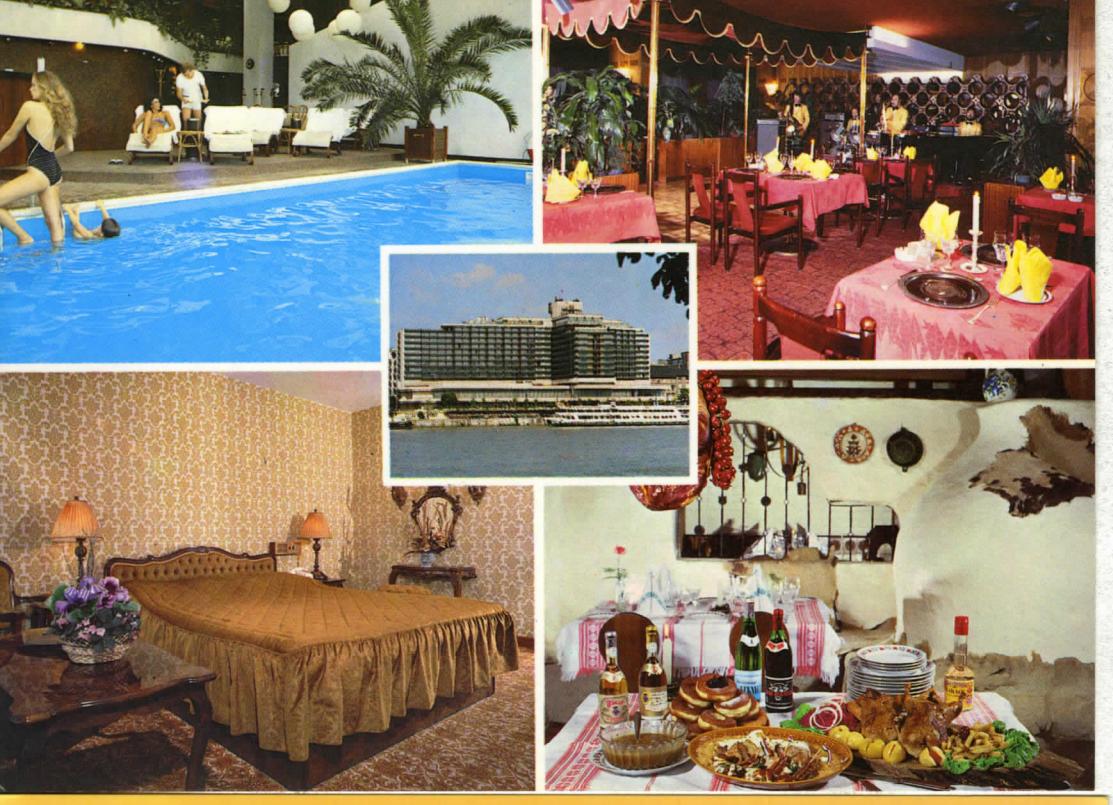
Sincerely,
Mary

Draga Lacokam'

Enclosed is the check.
Thank you for taking care
of Mom's gift for all of us.
I think she is pretty
happy with the necklace,
although she forgot to bring
it with her, and so I couldn't
see it. I'm sure it's very
pretty.

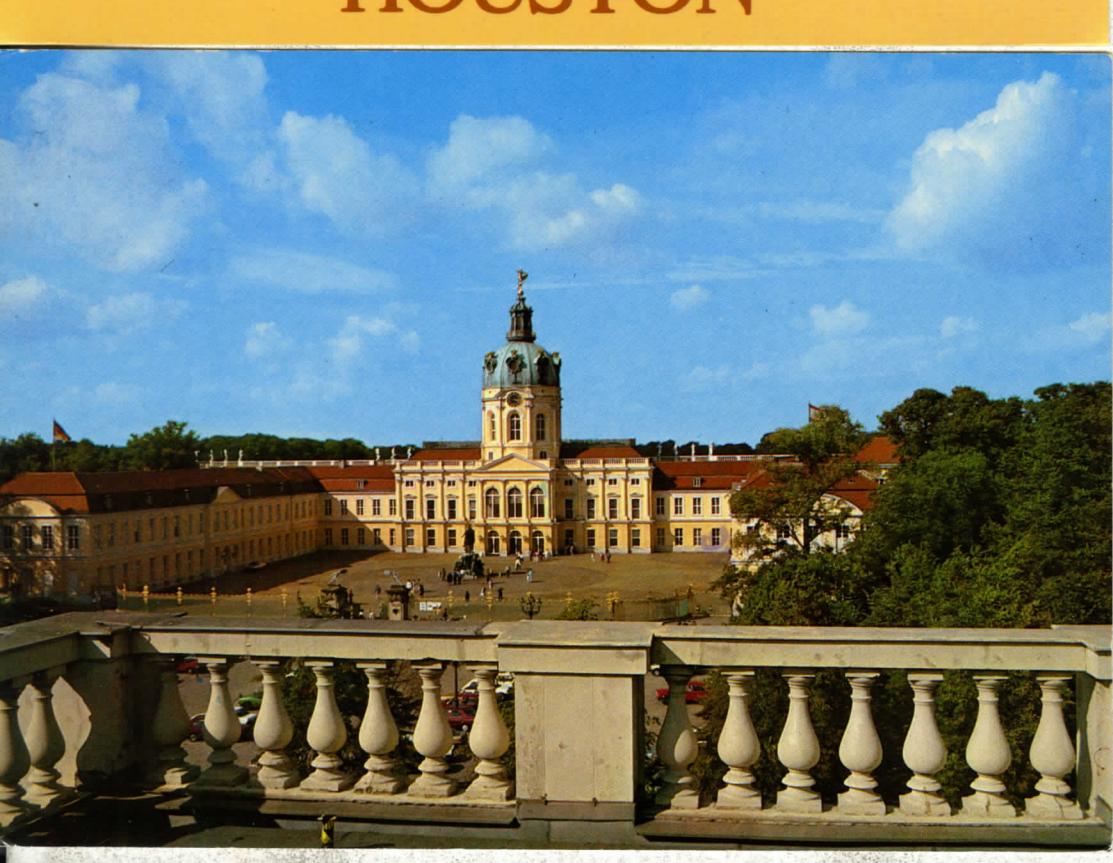
Hope all is well with
you. Love to all.

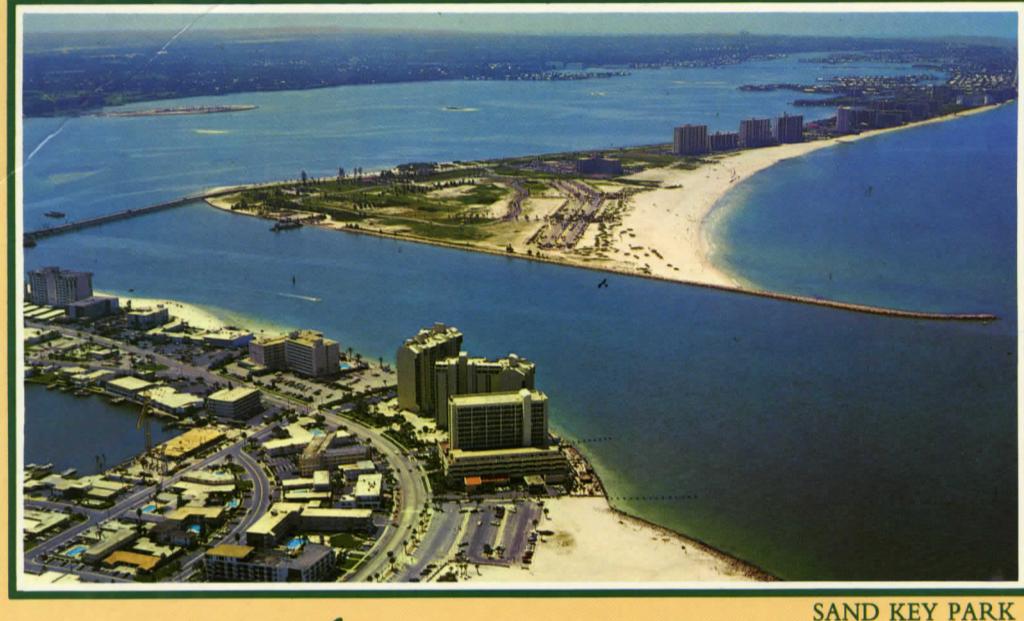
Poni



SUNSET REFLECTIONS

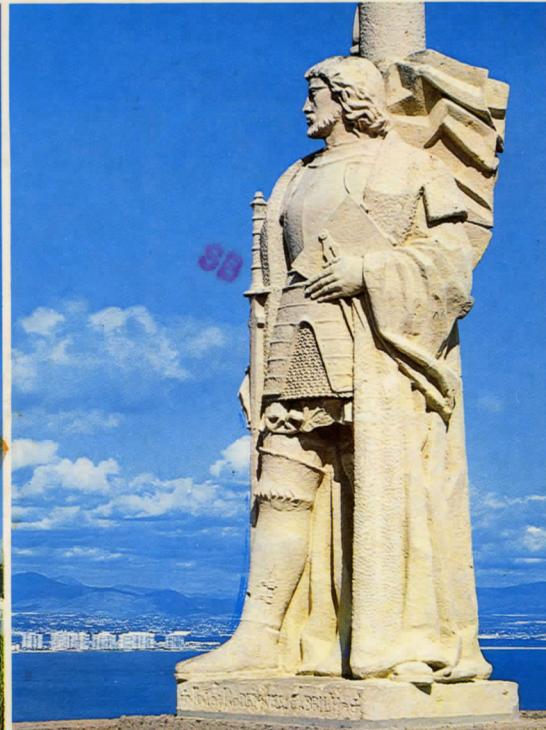
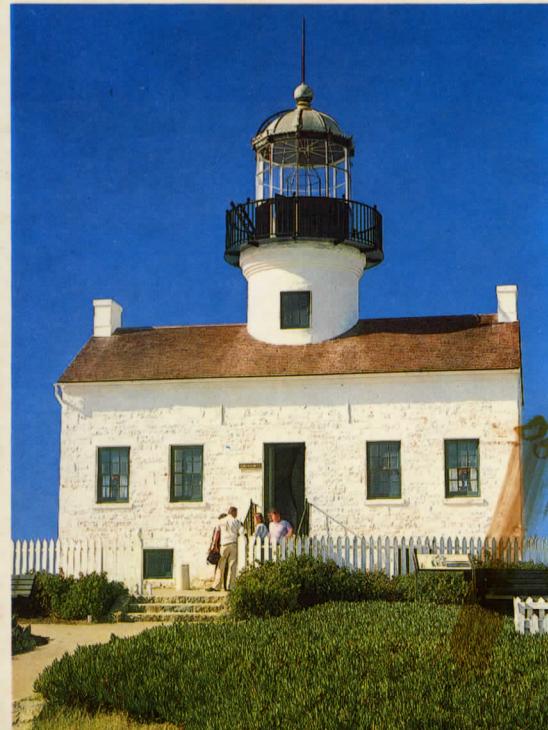
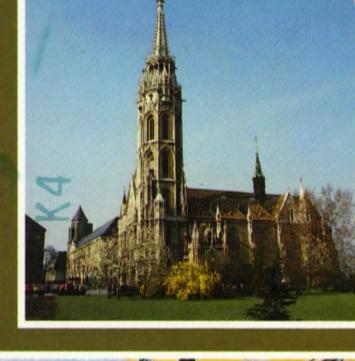
HOUSTON





SAND KEY PARK

Clearwater Pass



9/19/88

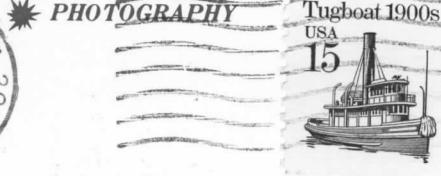
AWARD WINNING IMPACT

PHOTOGRAPHY

Kedves Éva, Laci, és Gyerekek!
 Szereencsében megerkeztem
 két héttel ezelőtt. Remek
 helyet választottam tanul-
 mányaim folytatására. Egy
 teljes házat bérlelek egy
 német Fullbright, és egy kínai
 post-doc, professzorral. Szeptem-
 ber végén utazok haza egy pár
 napra; talán látniuk elgymást akarok.
 Mindecenekre minden jót kívánok az ijs
 iskolai évre. Szeretettel,
 István.

#4458 ACROSS POTOMAC AT SUNSET
 PHOTOGRAPHER—JIM HOWARD / FPG

SEND \$8.00 FOR IMPACT PRINT CATALOGUE: IMPACT EAST 836 RITCHIE HWY UNIT 8 SEVERNA PARK, MD. 21148 PRINTED IN JAPAN



Dr. Leslie Domonkos
 c/o History Dept.
 Youngstown State U.
 Youngstown, OH 44555

IMPACT® * "LIFE LIKE PHOTO ART"
 PUBLISHED BY: IMPACT EAST

© IMPACT 1984

PHOTO U.S.A.

SUN COAST POST CARDS, INC.



SAVE POSTAGE —
 USE POST CARDS!

Kedves Éva!

Amitük megcsináltunk
 a látogatásban, hogy
 csak le vagy ottok
 Androssal és Talán finiból
 Nagyon kiályultunk kennek
 sokat emlégetünk is melyen
 jó volt egyszer itt lenni. Ha
 de külön-külön legalább
 megadodok a részünket. Sod

CLEARWATER PASS

Sand Key Park, Florida

Aerial panoramic view of Clearwater Pass looking
 from the south end of Clearwater Beach toward
 Sand Key Park.

Photo by R. Glander

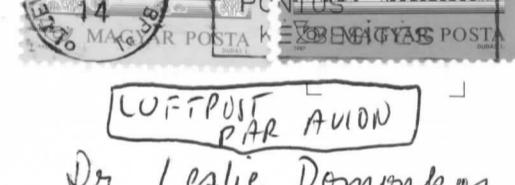
such Pic
 Desso
 Eva
 Cilla

© Plastichrome®

13. NOV. 1988

BUDAPEST
 Budapest

Dear Leslie and Eva,
 I keep thinking of you (I saw
 a beautiful Hungarian woman in
 the elevator just now who reminded
 me so much of Éva), so I decided to
 despatch a card to you!! I'm here
 with our 25 students on a week-
 end excursion. You may know that
 we are leading the sixmonth foreign
 study program to Germany and
 Austria and have been in Wien
 since early October. All has gone very
 well. Christina now speaks only German—
 not exactly what her parents wish their
 vigorous campaign for bilingualism had in mind
 Terv: Uveges Katalin
 OT: 2869/871
 4301-0133
 returns to the States her English will re-
 turn. We wish you happy holidays. Love to you all, Barbara



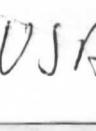
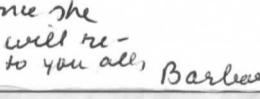
LUFTPOST
 PAR AVION

Dr. Leslie Domonkos

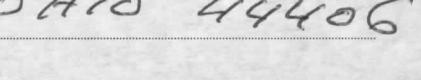
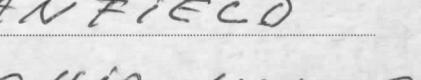
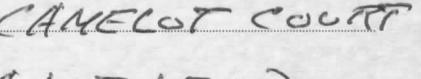
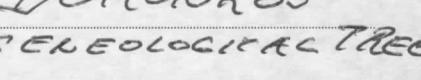
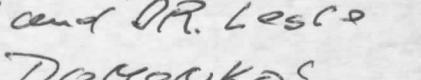
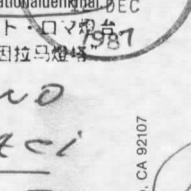
Dept. of History

Youngstown State University

Youngstown, Ohio 44555



USA



LIEGE EUA und
 Laci
 und ganze
 Edle Freunde.
 DANKE FÜR USÖR
 BESTE KOSENAC! HAT
 A QUOT
 = GESCHÄFFT
 VIELE LIEBE

Published by Southern Engine, San Diego, CA 92107

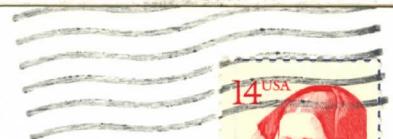
MRS and DR. LESLIE
 DOMONKOS
 and GEOREOLOGICAL TREE
 53 CANFIELD COURT
 CANFIELD
 OHIO 44406

Made by
 K KINA ITALIA
 MIAMI, ITALY
 Photo by James Blank

232



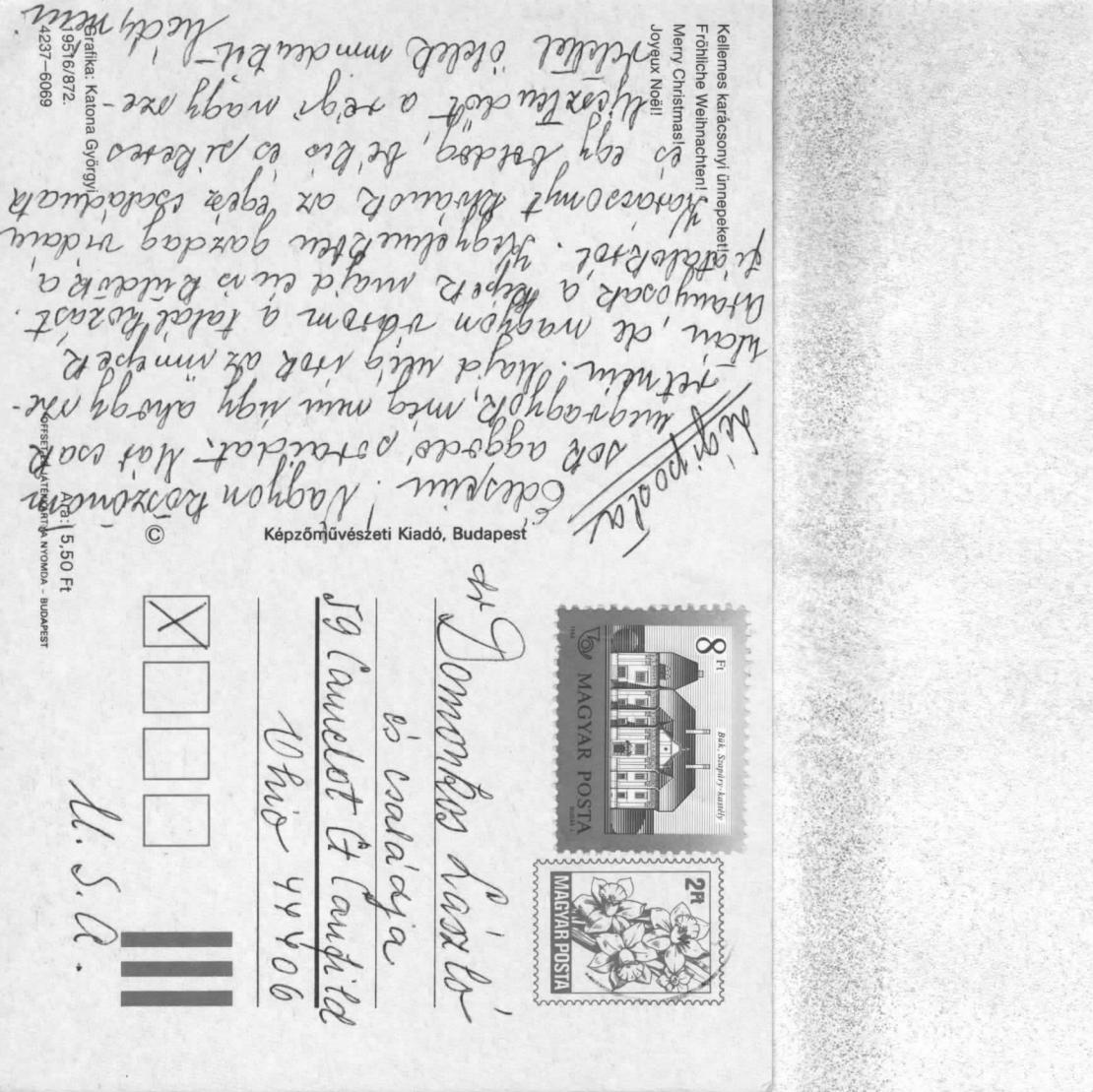
David
286 Arizona Ter N.H.
Ward SC looks



Julia Ward Howe

TO

Dr. L. Donontos
History Department
Youngstown State Univ.
Youngstown, Ohio
44555 - 0001



End of page 3

Dr. Domonkos,

Tracy and I would like to thank you very much for taking us to lunch. It was quite a treat for us.

We wish you the very best in your upcoming trip to Europe. We hope that you thoroughly enjoy yourself and find much inspiration there.

May God continue to

W~~B~~erryB

bless you and your family.

Sincerely,

Kathleen Kanembauer

Pécs Megyei Város Tanácsa
a Magyar Történelmi Társulat Dél-Dunántúli
Csoportja
a Janus Pannonius Tudományegyetem
a Pécsi Akadémiai Bizottság
a TIT Baranya megyei Szervezete
a Janus Pannonius Múzeum
a Baranya megyei Levéltár
a Baranya megyei Könyvtár
a Baranya megyei Művelődési Központ
a Baranya megyei Moziüzemi Vállalat

meghívja Önt
**Szent István király
halálának 950. évfordulója**

alkalmából rendezendő

TUDOMÁNYOS EMLÉKÜLÉSRE

*Ideje: 1988. szeptember 30. (péntek)
9,00 óra*

*Helye: a pécsi Ifjúsági Ház nagyterme
Pécs, Szalai A. u. 13.*

PROGRAM

9–13,00 óráig

Elnök: Polányi Imre kandidátus, tanszékvezető, a PAB történeti munkabizottságának elnöke

Az emlékülést megnyitja:

Ormos Mária akadémikus, a JPTE rektora

Előadások:

Katus László kandidátus, egyetemi docens, Pécs

A keresztény Európa István korában

Székely György akadémikus, egyetemi tanár, Budapest

*Három szláv államalapítás tipológiai
és történeti kérdései*

Frankné Font Márta egyetemi adjunktus, Pécs

*Mai vélemények a Szent Istváni
államszerzésről*

Timár György plébános, helytörténész,
Kővágószőlős

Szent István és a pécsi püspökség

Levárdy Ferenc kandidátus, ny. régész, Pécs
Az országépítő Szent István

Kárpáti Gábor régész, Pécs

Pécs Szent István korában

Kozák Károly régész, Budapest

Szent István és Pécsvárad

Tóth Melinda művészettörténész, Budapest

**Székesegyház
és díszítése az Árpádkorban
a pécsi dóm példája**

13,00–13,30 óráig SZÜNET

A szünetben büfé áll a résztvevők rendelkezésére

13,30 órától

Elnök: Szita László kandidátus, levéltárigazgató, a PAB pécsi helytörténeti munkabizottságának elnöke

Előadások:
Tóth István egyetemi adjunktus, Pécs
*Megjegyzések Szent István egyházáának
védőszentjeihez*

Bán Péter egyetemi adjunktus, Pécs
*Adatok az Árpád-házi szentek
európai kultuszához*

Frank Gábor középiskolai tanár, Pécs
*A Szent István – kép változásai
századunk történelemkötetében*

Hartmann Márton egyetemi adjunktus, Pécs
*Nyugat-Német tankönyvek
Szent Istvánról és koráról*

Kossuth Klubmoziban: 19,00 órakor

LAKATOS IVÁN

**KRÓNIKA
A LEGENDÁK
SZENT ISTVÁNJÁRÓL**

című dokumentumfilm

KOLTAY GÁBOR

ISTVÁN, A KIRÁLY

című magyar film bemutatása

F.k.: Komlódi Józsefné

Mozi Nyomda Pécs

**Szent István Rirály
emlékére**

1038–1988.

March 2, 1988

Dear Les,

Thanks for a fine lunch,
but most of all, thanks for a
stimulating conversation. We wish
you great finds in researching and
a good time for you and your daughter
Fondly Verona